



BATTERIETESTER / BATTERY TESTER / TESTEUR DE PILES

(DE) (AT) (CH)

BATTERIETESTER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

BATTERY TESTER

Operation and Safety Notes

(FR) (BE)

TESTEUR DE PILES

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

BATTERIJTESTER

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

TESTER BATERII

Uwagi dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)

DIGITÁLNÍ ZKOUŠEČKA BATERIÍ

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

TESTER BATÉRIÍ

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(ES)

COMPROBADOR DE PILAS

Instrucciones de utilización y de seguridad

(DK)

BATTERITESTER

Bedjenings- og sikkerhedsbemærkninger

(IT)

TESTER DIGITALE PER BATTERIE

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(HU)

TÖLTÖTTSÉGTESZTELŐ ELEMKEHEZ

Kezelési és biztonsági utalások

(SI)

PREIZKUŠEVALEC BATERIJ

Navodila za upravljanje in varnostna opozorilaopozorila

(HR)

APARAT ZA TESTIRANJE BATERIJA

Napomene u vezi upotrebe i sigurnosti

(RO)

APARAT PENTRU TESTAREA BATERIILOR

Note privind siguranța și operarear

(BG)

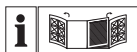
ТЕСТЕР ЗА БАТЕРИИ

Бележки за работа и безопасност

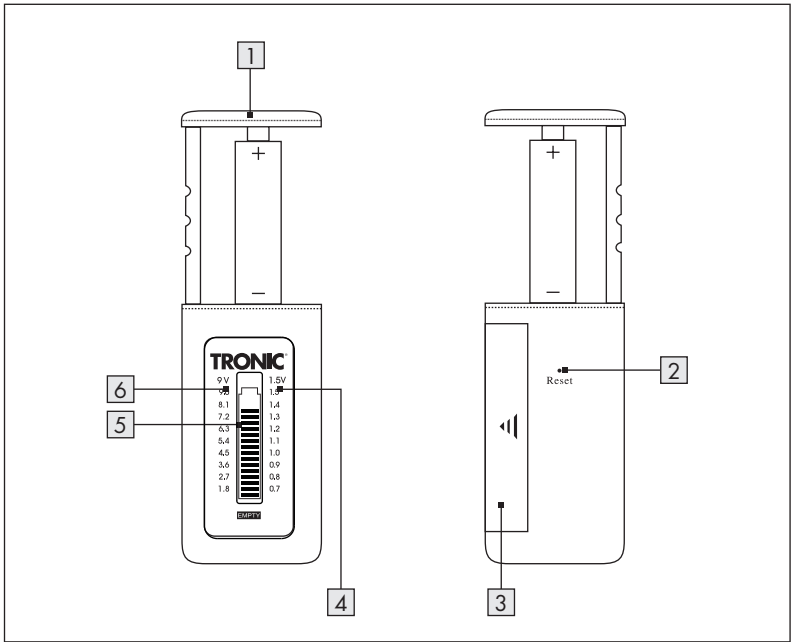
(GR) (CY)

ΕΛΕΓΚΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

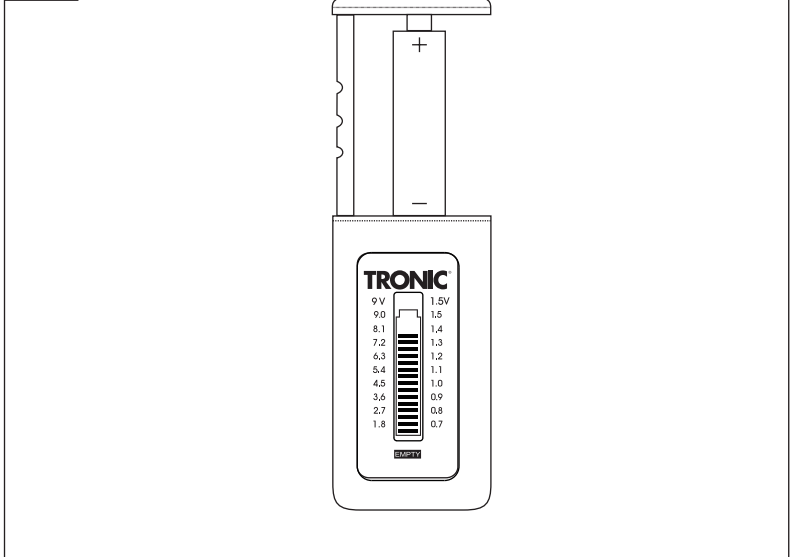
Ενημερώσεις για τη λειτουργία και τη ασφάλεια



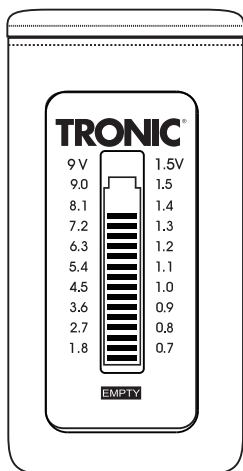
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and Safety Notes	Page	13
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	20
NL/BE	Gebruik en veiligheidsrichtlijnen	Pagina	28
PL	Uwagi dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	35
CZ	Návod k použití a bezpečnostní pokyny	Strana	42
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	49
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	56
DK	Betjenings- og sikkerhedsbemærkninger	Side	64
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	71
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	79
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	86
HR	Napomene u vezi upotrebe i sigurnosti	Stranica	93
RO	Note privind siguranța și operarear	Pagina	100
BG	Бележки за работа и безопасност	Страница	107
GR/CY	Ενημερώσεις για τη λειτουργία και την ασφάλεια	Σελίδα	115



A



B



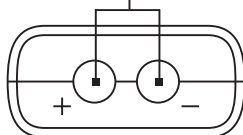
+ -



+ -



7



Legende der verwendeten Piktogramme	Seite	6
Einleitung	Seite	6
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	7
Teilebeschreibung	Seite	7
Technische Daten	Seite	7
Lieferumfang	Seite	7
Sicherheitshinweise	Seite	7
Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus.	Seite	8
Vor der Inbetriebnahme	Seite	9
Batterie einsetzen / wechseln	Seite	9
Bedienung	Seite	9
D, C, AA und AAA Batterie messen.	Seite	9
9 V Batterie messen	Seite	9
Fehlerbehebung	Seite	10
Reinigung und Pflege	Seite	10
Entsorgung	Seite	10
Abwicklung im Garantiefall	Seite	12
Service	Seite	12

Legende der verwendeten Piktogramme



Gleichstrom / -spannung



Batterie inklusive



Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.



Von Kindern fernhalten



Nicht neue und gebrauchte Batterien kombinieren



Nicht in Feuer entsorgen



Nicht aufladen



Nicht falsch einlegen



Von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fernhalten



Nicht verformen / beschädigen



Nicht kurzschließen



Nicht öffnen / demontieren



Richtig einlegen



Unterschiedliche Typen und Marken nicht miteinander mischen



Sicherheitshinweise
Handlungsanweisungen

BATTERIETESTER

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.



● Bestimmungsgemäße Verwendung


Dieses Produkt ist zur Überprüfung der Restspannung von Batterien und Akkus mit einer Spannung von 1,5 und 9 Volt bestimmt. Dieses Produkt darf nur in privaten Haushalten und nicht für gewerbliche Zwecke verwendet werden.

● Teilebeschreibung


- 1 Ausziehbarer Kontaktarm (Batterietypen: D, C, AA, AAA)
- 2 Reset-Taste
- 3 Batteriefachabdeckung
- 4 1,5 V-Skala
- 5 Spannungsanzeige
- 6 9 V-Skala
- 7 Testkontakte (9 V Batterie)

● Technische Daten

Messbereich: 0,7 - 1,5 V  (Batterietypen: D, C, AA, AAA)
1,8 - 9 V  (9 V Batterie)


Spannungsversorgung: 1 x 1,5 V  AAA Batterie

● Lieferumfang

- 1 Batterietester
- 1 Batterie AAA, 1,5 V  (vorinstalliert)
- 1 Gebrauchsanweisung




Sicherheitshinweise

-  **LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**
Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern. Das Produkt ist kein Spielzeug.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist. Beschädigte Produkte bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!


- Setzen Sie das Produkt
 - keinen extremen Temperaturen,
 - starken Vibrationen,
 - starken mechanischen Beanspruchungen,
 - keiner direkten Sonneneinstrahlung,
 - keiner Feuchtigkeit aus.
 Andernfalls droht eine Beschädigung des Produkts.
- Beachten Sie, dass Beschädigungen durch unsachgemäße Handhabung, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung oder Eingriff durch nicht autorisierte Personen von der Garantie ausgeschlossen sind.
- Nehmen Sie das Produkt keinesfalls auseinander. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Lassen Sie Reparaturen nur von Fachkräften durchführen.
- Halten Sie das Produkt stets sauber.
- Setzen Sie das Produkt keiner extremen Hitze bzw. keiner extremen Kälte aus.
- Setzen Sie das Produkt keinen extremen Temperaturschwankungen aus. Andernfalls besteht die Gefahr, dass sich Kondenswasser bildet. Warten Sie ab, bis das Produkt Zimmertemperatur erreicht hat, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
- Lesen Sie vor Überprüfung die Herstellerhinweise für die jeweilige Batterie durch.



Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus

- **⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien / Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien / Akkus nicht kurz und / oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien / Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien / Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien / Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien / Akkus einwirken können z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien / Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!
-  **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien / Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.

- Verwenden Sie nur Batterien / Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien / Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie Batterien / Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp / Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien / Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie / Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie / Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien / Akkus umgehend aus dem Produkt.

● Vor der Inbetriebnahme

Hinweis: Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vom Produkt.

- Die Batterie ist bei Auslieferung bereits im Produkt eingesetzt.
- Ziehen Sie den Isolierstreifen aus dem Batteriefach.
- Das Produkt ist nun einsatzbereit.

● Batterie einsetzen / wechseln

- Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung **3**, indem Sie diese in Pfeilrichtung **1** abziehen (siehe Abbildung).
- Entfernen Sie die alte Batterie, falls notwendig. Legen Sie eine Batterie vom Typ Micro (AAA 1,5 V) ein.
Hinweis: Achten Sie dabei auf die richtige Polarität. Diese wird im Batteriefach angezeigt.
- Schließen Sie das Batteriefach wieder.

● Bedienung

● D, C, AA und AAA Batterie messen

- Platzieren Sie eine Batterie vom Typ D, C, AA oder AAA im Produkt (siehe Abb. A).
Hinweis: Achten Sie dabei auf die richtige Polarität. Diese wird am Produkt angezeigt
Hinweis: Achten Sie auf den einwandfreien Kontakt zwischen Batterie und Produkt.
- Fixieren Sie die Batterie mittels des ausziehbaren Kontaktarms **1** (siehe Abb. A).
- Lesen Sie mittels der Spannungsanzeige **5** und der 1,5 V-Skala **4** die Spannung der angeschlossenen Batterie ab.

● 9 V Batterie messen

- Positionieren Sie die 9 V-Batterie an den Testkontakten **7** (siehe Abb. B).
Hinweis: Achten Sie dabei auf die richtige Polarität. Diese wird an den Testkontakten **7** angezeigt.
Hinweis: Achten Sie auf den einwandfreien Kontakt zwischen Batterie und Testkontakten **7**.

- Lesen Sie mittels der Spannungsanzeige **5** und der 9 V-Skala **6** die Spannung der angeschlossenen Batterie ab.

● Fehlerbehebung

● = Fehler

● = Grund

○ = Lösung

● Produkt reagiert nicht.

- Elektrostatische Entladungen können die Funktion des Produkts beeinträchtigen.
- Drücken Sie die Reset-Taste **2** auf der Rückseite des Produkts. Verwenden Sie dafür z. B. eine Büroklammer o. ä.
- Die zu messende Batterie ist verkehrt angelegt.
- Legen Sie die zu messende Batterie gemäß korrekter Polung an.

● Das Messergebnis ist unwahrscheinlich.

- Die Batterie ist nicht korrekt platziert.
- Entnehmen Sie die Batterie und warten Sie einige Sekunden oder drücken Sie die Reset-Taste **2**. Legen Sie die Batterie erneut ein.

● Reinigung und Pflege

- Reinigen Sie das Produkt nur äußerlich mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Verwenden Sie in keinem Fall Flüssigkeiten und keine Reinigungsmittel, da diese das Produkt beschädigen.

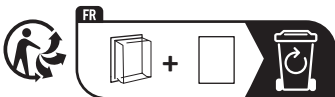
● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

Product:



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 499595_2204) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153


E-Mail: owim@lidl.ch




List of pictograms used	Page	14
Introduction	Page	14
Proper use	Page	15
Description of parts	Page	15
Technical data	Page	15
Scope of delivery	Page	15
Safety instructions	Page	15
Safety instructions for batteries / rechargeable batteries	Page	16
Before use	Page	17
Insert / change battery	Page	17
Operating instructions	Page	17
Measuring D, C, AA and AAA battery	Page	17
Measuring 9 V battery	Page	17
Troubleshooting	Page	18
Cleaning and maintenance	Page	18
Disposal	Page	18
Warranty claim procedure	Page	19
Service	Page	19

List of pictograms used

 Direct current / voltage

 Battery included

 CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.



Keep out of reach of children



Do not mix new and used



Do not dispose of in fire



Do not charge



Do not insert incorrectly



Keep away from water and excessive moisture



Do not deform / damage



Do not short circuit



Do not open / dismantle



Insert correctly



Do not mix different types or brands



Safety Information
Instructions for use

BATTERY TESTER

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.




● Proper use

This product is intended for checking the residual voltage of disposable and rechargeable batteries with a voltage of 1.5 and 9 volts. The product is only suitable for use in private households and is not intended for commercial use.


● Description of parts

- 1 Extendable contact arm (battery types: D, C, AA, AAA)
- 2 Reset button
- 3 Battery compartment cover
- 4 1.5 V scale
- 5 Voltage display
- 6 9 V scale
- 7 Test contacts (9 V battery)

● Technical data

Measurement range: 0.7 - 1.5 V  (battery types: D, C, AA, AAA)
1.8 - 9 V  (9 V battery)
Power supply: 1 x 1.5 V  AAA battery

● Scope of delivery

- 1 Battery tester
- 1 Battery AAA, 1.5 V  (pre-installed)
- 1 Instructions for use



Safety instructions


■ **DANGER TO LIFE AND ACCIDENT HAZARD FOR TODDLERS AND SMALL CHILDREN!**

- Never allow children to play unsupervised with the packaging material. There is a danger of suffocation from the packaging material. Children frequently underestimate the dangers. Children should be kept away from the product at all times. This product is not a toy.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children must never be allowed to play with the product.
- Do not use the product if it is damaged. Damaged products represent a danger of death from electric shock!


- Do not expose the product to
 - extreme temperatures,
 - strong vibrations,
 - heavy mechanical loads,
 - direct sunlight,
 - moisture.
 Otherwise there is a danger that the product will be damaged.
- Please note that the guarantee does not cover damage caused by incorrect handling, non-compliance with the operating instructions or interference with the product by unauthorised individuals.
- Under no circumstances should you take the product apart. Improper repairs may place the user in considerable danger. Repairs should only be carried out by specialist personnel.
- Please keep the product clean.
- Do not allow the product to be subjected to extreme heat or cold.
- Do not allow the product to be subjected to extreme temperature fluctuations. Failure to observe this advice could lead to condensation forming. Wait until the product has reached temperature of the room before you use it.
- Before inspection, please read the manufacturer's instructions for the respective battery.



Safety instructions for batteries / rechargeable batteries

- **⚠ WARNING! DANGER TO LIFE!** Keep batteries / rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.
-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries / rechargeable batteries and / or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries / rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries / rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries / rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries / rechargeable batteries, e.g. radiators / direct sunlight.
- If batteries / rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!
-  **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries / rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of batteries / rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.

- Only use the same type of batteries / rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries / rechargeable batteries.
- Remove batteries / rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery / rechargeable battery!
- Insert batteries / rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery / rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery / rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries / rechargeable batteries from the product immediately.

● Before use

Note: Remove all packaging material from the product.

- The battery is already installed on delivery.
- Pull the insulating strip out of the battery compartment.
- Your product is now ready for use.

● Insert / change battery

- Remove the battery compartment cover **3** by pulling it off in the direction of the arrow **4** (see illustration).
- If applicable, remove the old battery. Insert a micro battery (AAA 1.5 V).
Note: Please observe the correct polarity. This is indicated in the battery compartment.
- Then close the battery compartment again.

● Operating instructions

● Measuring D, C, AA and AAA battery

- Place a battery of the type D, C, AA or AAA in the product (see fig. A).
Note: In doing so, please observe the correct polarity. This is shown on the product.
Note: Please ensure for proper contact between the battery and the product.
- Secure the battery by means of the extendable contact arm **1** (see fig. A).
- Read the voltage of the connected battery using the voltage display **5** and the 1.5 V scale **4**.

● Measuring 9 V battery

- Position the 9 V battery on the test contacts **7** (see fig. B).
Note: In doing so, please observe the correct polarity. This is shown on the test contacts **7**.
Note: Please ensure for proper contact between the battery and the test contacts **7**.
- Read the voltage of the connected battery using the voltage display **5** and the 9 V scale **6**.


● Troubleshooting

● = Fault


● = Cause

○ = Solution

● Product does not react.

- Electrostatic discharge can affect the function of the product.
- Press the reset button  on the back of the product. For this purpose a paper clip or a similar object can be used.
- The battery to be tested has been inserted incorrectly.
- Insert the battery to be tested according to the correct polarity.

● The resulting measurement is unlikely.

- The battery has not been inserted properly.
- Remove the battery and wait for a few seconds, or press the reset button . Reinsert the battery.

● Cleaning and maintenance

- The product should only be cleaned on the outside with a soft dry cloth.
- Under no circumstances should you use liquids or detergents, as these will damage the product.

● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which you be disposed through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 499595_2204) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**

GB Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie




Légende des pictogrammes utilisés	Page	21
Introduction	Page	21
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	22
Descriptif des pièces	Page	22
Données techniques	Page	22
Contenu de l'emballage	Page	22
Consignes de sécurité	Page	22
Consignes de sécurité pour piles / piles rechargeables (accus)	Page	23
Avant la mise en marche	Page	24
Insertion / remplacement de la pile	Page	24
Utilisation	Page	24
Mesurer la tension des piles D, C, AA et AAA	Page	24
Mesurer la tension des piles 9 V	Page	25
Résolution des erreurs	Page	25
Nettoyage et entretien	Page	25
Mise au rebut	Page	25
Faire valoir sa garantie	Page	26
Service après-vente	Page	27

Légende des pictogrammes utilisés

 Courant continu / Tension continue

 Batterie incluse

 La marque CE indique la conformité aux directives européennes applicables à ce produit.



Garder hors de la portée des enfants



Ne pas mélanger des piles neuves et usées



Ne pas jeter dans le feu



Ne pas charger



Ne pas insérer incorrectement



Garder à l'écart de l'eau et de l'humidité excessive



Ne pas déformer / endommager



Ne pas court-circuiter



Ne pas ouvrir / démonter



Insérer correctement



Ne pas associer différents types et marques



Consignes de sécurité
Instructions de manipulation

TESTEUR DE PILES

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit est conçu pour la vérification de la tension résiduelle des piles et piles rechargeables (accus) ayant une tension de 1,5 et 9 volts. Ce produit doit être utilisé seulement dans le domaine privé et n'est pas prévu à des fins commerciales.

● Descriptif des pièces

- 1 Bras de contact extractible (types de piles : D, C, AA, AAA)
- 2 Touche Reset
- 3 Couvercle du compartiment de la pile
- 4 Échelle 1,5 V
- 5 Affichage de la tension
- 6 Échelle 9 V
- 7 Contacts de test (pile 9 V)

● Données techniques

Domaine de prise

de mesure : 0,7 - 1,5 V $\overline{\text{---}}$ (types de piles : D, C, AA, AAA)

1,8 - 9 V $\overline{\text{---}}$ (pile 9 V)


Alimentation de tension : 1 pile de 1,5 V $\overline{\text{---}}$ AAA

● Contenu de l'emballage

- 1 Testeur de piles
- 1 Pile de 1,5 V, AAA $\overline{\text{---}}$ (préinstallée)
- 1 Mode d'emploi



Consignes de sécurité

-  **DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !**
Ne jamais laisser les enfants manipuler sans surveillance le matériel d'emballage. Il existe un risque d'étouffement par le matériel d'emballage. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Toujours tenir les enfants à l'écart du produit. Ce produit n'est pas un jouet.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu les instructions concernant l'utilisation du produit en toute sécurité et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et la maintenance domestique de l'appareil ne doivent pas être effectués par un enfant sans surveillance.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- Ne mettez pas le produit en service s'il est endommagé. Les produits endommagés constituent un danger de mort par électrocution !


- N'exposez jamais le produit
 - aux températures extrêmes,
 - aux fortes vibrations,
 - aux fortes contraintes mécaniques,
 - à la lumière directe du soleil,
 - à l'humidité.

Dans le cas contraire, vous risquez d'endommager le produit.

- N'oubliez pas que sont exclus de la garantie les dommages résultant d'une manipulation incorrecte, du non-respect du mode d'emploi ou de l'intervention sur l'appareil de personnes non autorisées.
- Ne démontez jamais le produit ! Des réparations incorrectes peuvent être la source de dangers importants pour l'utilisateur. Ne faites effectuer toute réparation que par des spécialistes.
- Veillez à ce que le produit soit toujours propre.
- N'exposez pas le produit à la chaleur extrême et / ou au froid extrême.
- N'exposez pas le produit à des variations extrêmes de température. Dans le cas contraire, cela peut entraîner la formation de condensation. Attendez jusqu'à ce que le produit ait atteint la température ambiante de la pièce avant de l'utiliser.
- Veuillez lire les indications des fabricants pour les piles correspondantes.



Consignes de sécurité pour piles / piles rechargeables (accus)

- **⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT !** Conservez les piles / piles rechargeables (accus) hors de portée des enfants. Consultez immédiatement un médecin en cas d'ingestion !
- Une ingestion peut entraîner des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent apparaître dans les 2 heures suivant l'ingestion.
-  **RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne pas court-circuiter des piles / piles rechargeables (accus) et / ou les ouvrir. Cela est susceptible de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.
- Ne jamais jeter des piles / piles rechargeables (accus) au feu / dans l'eau.
- Ne pas exercer de pressions mécaniques sur des piles / piles rechargeables (accus).

Risque de fuite des piles / piles rechargeables (accus)

- Évitez les conditions et températures extrêmes qui peuvent exercer une influence sur les piles / piles rechargeables (accus) par ex. positionnement sur des radiateurs / exposition à la lumière directe du soleil.
- Lorsque les piles / piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin led postživená místa dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!



PRIÈRE DE PORTER DES GANTS DE PROTECTION ! Des piles / piles rechargeables (accus) qui fuient ou qui sont endommagées sont susceptibles de causer des brûlures lorsqu'elles entrent en contact avec la peau. Si tel est le cas, portez des gants de protection adaptés.

- En cas de fuite des piles / piles rechargeables (accus), retirez-les immédiatement du produit afin d'éviter tout dommage.
- Utilisez uniquement des piles / piles rechargeables (accus) de même type. Ne mélangez pas les piles / piles rechargeables (accus) neuves et usagées.
- Retirez les piles / piles rechargeables (accus) si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque d'endommagement du produit

- Utilisez uniquement le type de piles / piles rechargeables (accus) indiqué !
- Placez les piles / piles rechargeables (accus) conformément au marquage de la polarité (+) et (-) sur les piles / piles rechargeables (accus) et le produit.
- Avant l'insertion de la pile, nettoyez les contacts de la pile / de la pile rechargeable ainsi que ceux présents dans le compartiment à piles en vous servant d'un chiffon sec et non pelucheux ou d'un coton-tige !
- Retirez immédiatement les piles / piles rechargeables (accus) usées du produit.

● Avant la mise en marche

Remarque : retirez tous les matériaux d'emballage du produit.

- La pile est déjà insérée dans le produit à la livraison.
- Enlevez la languette isolante du compartiment de la pile.
- Le produit est maintenant prêt à l'emploi.

● Insertion / remplacement de la pile

- Retirez le couvercle du compartiment de la pile **3** en le tirant dans la direction de la flèche «**1**» (voir l'illustration).
- Si une pile usagée se trouve déjà à l'intérieur, retirez-la. Placez une pile de type micro (AAA 1,5 V).

Remarque : faites attention ici à la bonne polarité ! Celle-ci est affichée dans le compartiment à piles.

- Refermez le compartiment à piles.

● Utilisation

● Mesurer la tension des piles D, C, AA et AAA

- Placez une pile de type D, C, AA ou AAA dans le produit (voir l'ill. A).

Remarque : faites attention ici à la bonne polarité ! Celle-ci est indiquée sur le produit

Remarque : veillez à établir un excellent contact entre la pile et le produit.

- Fixez la pile grâce au bras de contact extractible **1** (voir l'ill. A).
- Lisez la tension de la pile insérée grâce à l'affichage de la tension **5** et l'échelle 1,5 V **4**.

● Mesurer la tension des piles 9 V

- Placez la pile de 9 V sur les contacts de test **7** (voir l'ill. B).

Remarque : faites attention ici à la bonne polarité ! Celle-ci est indiquée sur les contacts de test **7**.

Remarque : veillez à établir un excellent contact entre la pile et les contacts de test **7**.

- Lisez la tension de la pile insérée grâce à l'affichage de la tension **5** et à l'échelle 9 V **6**.

● Résolution des erreurs

● = Erreur

◐ = Raison

○ = Solution

● Le produit ne réagit pas.

- ◐ Des déchargements électrostatiques peuvent influencer le fonctionnement du produit.
- Appuyez sur la touche Reset **2** au dos du produit. Pour cette opération, utilisez p. ex. un trombone ou un objet similaire.
- ◐ La pile à mesurer est placée à l'envers.
- Placez la pile à mesurer en respectant la polarité.

● Le résultat de la mesure est peu probable.

- ◐ La pile n'est pas placée correctement.
- Retirez la pile et patientez quelques secondes ou appuyez sur la touche Reset **2**. Réinsérez la pile.

● Nettoyage et entretien

- Nettoyez le produit uniquement à l'extérieur à l'aide d'un chiffon doux et sec.
- N'utilisez jamais de liquides et de produits de nettoyage, car ils endommageraient le produit

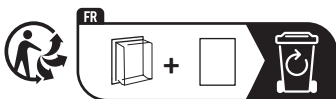
● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

Produit :



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Retirez les piles/le pack de piles du produit avant sa mise au rebut.

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 499595_2204) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● **Service après-vente**

FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Legenda van de gebruikte pictogrammen	Pagina	29
Inleiding	Pagina	29
Doelmatig gebruik	Pagina	30
Onderdelenbeschrijving	Pagina	30
Technische gegevens	Pagina	30
Leveringsomvang	Pagina	30
Veiligheidsinstructies	Pagina	30
Veiligheidsinstructies voor batterijen / accu's	Pagina	31
Vóór de ingebruikname	Pagina	32
Batterij plaatsen / vervangen	Pagina	32
Bediening	Pagina	32
D, C, AA en AAA-batterijen meten	Pagina	32
9 V-batterijen meten	Pagina	32
Problemen oplossen	Pagina	33
Reiniging en onderhoud	Pagina	33
Afvoer	Pagina	33
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	34
Service	Pagina	34

Legenda van de gebruikte pictogrammen



Gelijkstroom/-spanning



Incl. accu



De CE-markering duidt op conformiteit met relevante EU-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product.



Buiten bereik van kinderen bewaren



Niet nieuw en gebruikt door elkaar gebruiken



Niet weggooiden in vuur



Niet opladen



Niet onjuist plaatsen



Weg houden van water en overmatig vocht



Niet vervormen / beschadigen



Niet kortsluiten



Niet openen / demonteren



Juist plaatsen



Niet verschillende types en merken combineren



Veiligheidsinstructies
Instructies

BATTERIJTESTER

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.



● **Doelmatig gebruik**


Dit product is bedoeld voor het controleren van de restspanning van batterijen en accu's met een spanning van 1,5 en 9 volt. Dit product is alleen bestemd voor huishoudelijk privégebruik en niet voor commercieel gebruik.

● **Onderdelenbeschrijving**


- 1 Uittrekbare contactarm (batterijtypen: D, C, AA, AAA)
- 2 Reset-toets
- 3 Deksel van batterijvak
- 4 1,5 V-schaal
- 5 Spanningsaanduiding
- 6 9 V-schaal
- 7 Testcontacten (9 V-batterij)

● **Technische gegevens**

Meetbereik: 0,7 - 1,5 V  (batterijtypen: D, C, AA, AAA)
1,8 - 9 V  (9 V-batterij)

Stroomvoorziening: 1 x 1,5 V  AAA-batterij

● **Leveringsomvang**

- 1 Batterijtester
- 1 Batterij AAA, 1,5 V  (vooraf geïnstalleerd)
- 1 Gebruiksaanwijzing



Veiligheidsinstructies

-  **LEVENSGEVAARLIJKE RISICO'S EN RISICO'S OP ONGEVALLen VOOR BABY'S EN KINDEREN!**
Laat kinderen nooit zonder toezicht bij het verpakkingsmateriaal komen. Er bestaat gevaar voor verstikking door verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten de gevaren vaak. Houd kinderen steeds verwijderd van het product. Het product is geen speelgoed.
- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsook door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en / of kennis gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht schoonmaken of onderhouden.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen.
- Gebruik het product niet wanneer het beschadigd is. Beschadigde producten zijn levensgevaarlijk door risico op een elektrische schok!

- Stel het product niet bloot aan
 - extreme temperaturen,
 - sterke trillingen,
 - sterke mechanische belasting,
 - direct zonlicht,
 - vochtigheid.
 Anders bestaat er risico op beschadiging van het product.
- Merk op dat beschadigingen door ondeskundig gebruik, negeren van de handleiding of ingrepen door niet-geautoriseerde personen van de garantie zijn uitgesloten.
- Haal het product nooit uit elkaar. Door ondeskundige reparaties kan aanzienlijk gevaar voor letsel voor de gebruiker ontstaan. Laat reparaties alleen uitvoeren door een vakman.
- Houd het product altijd schoon.
- Stel het product niet bloot aan extreme hitte of extreme koude.
- Stel het product niet bloot aan extreme temperatuurschommelingen. Anders bestaat het gevaar dat zich condenswater ontwikkelt. Wacht tot het product op kamertemperatuur is voordat u het gebruikt.
- Lees vóór het testen de aanwijzingen van de fabrikant van de desbetreffende batterij.



Veiligheidsinstructies voor batterijen / accu's

- **⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen / accu's buiten het bereik van kinderen. Neem in geval van inslikken direct contact op met een arts!
- Inslikken kan leiden tot inwendige verbrandingen, perforatie van zacht weefsel en tot de dood. Ernstige inwendige verbrandingen kunnen binnen 2 uur na het inslikken optreden.
- **⚠ ONTPLOFFINGSGEVAAR!** Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op. Sluit batterijen / accu's nooit kort en / of open ze niet. Dat kan leiden tot oververhitting, brandgevaar of ontploffing.
- Gooi batterijen / accu's nooit in het vuur of in water.
- Stel batterijen / accu's nooit bloot aan welke mechanische belasting dan ook.



Risico op lekken van batterijen / accu's

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die een effect kunnen hebben op batterijen / accu's, bijvoorbeeld de nabijheid van een verwarmingsapparaat / direct zonlicht.
- Bij lekkende batterijen / accu's het contact van de chemicaliën met de huid, ogen en slijmvlies vermijden! Spoel de desbetreffende plekken direct af met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts!
- **⚠ VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN DRAGEN!** Lekkende of beschadigde batterijen / accu's kunnen bij contact met de huid bijtende wonden veroorzaken. Draag daarom in een dergelijk geval geschikte handschoenen.
- Haal een lekkende batterij / accu direct uit het product om beschadigingen te voorkomen.
- Gebruik alleen batterijen / accu's van hetzelfde type. Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen / accu's door elkaar heen.



- Verwijder batterijen / accu's uit het product als u dat voor langere tijd niet denkt te zullen gebruiken.

Kans op beschadiging van het product

- Gebruik uitsluitend het aangegeven soort batterijen / accu's!
- Plaats batterijen / accu's met de polariteit (+) en (-) in de juiste richting, zoals aangegeven op de batterijen / accu's en op het product.
- Reinig de contacten van de batterij / accu en in het batterijvak voor het plaatsen met een droge, pluisvrije doek of wattenstaafje!
- Verwijder uitgeputte batterijen / accu's direct uit het product.

● **Vóór de ingebruikname**

Tip: Verwijder al het verpakkingsmateriaal van het product.

- De batterij is bij de levering al in het product geplaatst.
- Verwijder de isolatietape uit het batterijvak.
- Het product is nu gereed voor gebruik.

● **Batterij plaatsen / vervangen**

- Verwijder de deksel van het batterijvak **3** door deze in de richting van de pijl **4** eraf te trekken (zie afbeelding).
- Verwijder de oude batterij, indien nodig. Plaats een batterij van het type micro (AAA 1,5 V).
Tip: Let daarbij op de juiste polariteit. Deze wordt in het batterijvak aangegeven.
- Sluit het batterijvak weer.

● **Bediening**

● **D, C, AA en AAA-batterijen meten**

- Plaats een batterij van het type D, C, AA of AAA in het product (zie afb. A).
Tip: Let daarbij op de juiste polariteit. Deze wordt op het product aangegeven
Tip: Let erop dat de batterij ongehinderd contact maakt met het product.
- Zet de batterij vast met behulp van de uittrekbare contactarm **1** (zie afb. A).
- Lees de spanning van de ingelegde batterij af met behulp van de spanningsaanduiding **5** en de 1,5 V-schaal **4**.

● **9 V-batterijen meten**

- Plaats de 9 V-batterij tegen de testcontacte **7** (zie afb. B).
Tip: Let daarbij op de juiste polariteit. Deze wordt op de testcontacten **7** getoond.
Tip: Let erop dat de batterij ongehinderd contact maakt met de testcontacten **7**.
- Lees de spanning van de ingelegde batterij af met behulp van de spanningsaanduiding **5** en de 9 V-schaal **6**.


● Problemen oplossen

● = Fout


● = Oorzaak

○ = Oplossing

● Het product reageert niet.

- Elektrostatische ontladingen kunnen de werking van het product beïnvloeden.
- Druk op de Reset-toets  op de achterkant van het product. Doe dat met bijvoorbeeld een paperclip e.d.
- De batterij die u wilt meten is verkeerd geplaatst.
- Plaats de te meten batterij met de polariteit in de juiste richting.

● Het meetresultaat is onwaarschijnlijk.

- De batterij is niet correct geplaatst.
- Verwijder de batterij en wacht enkele seconden of druk op de Reset-toets . Plaats de batterij opnieuw.

● Reiniging en onderhoud

- Reinig het product alleen aan de buitenkant met een zachte, droge doek.
- Gebruik in geen geval vloeistoffen en geen schoonmaakmiddelen, omdat die het product beschadigen.

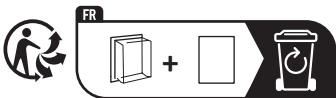
● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Verwijder de batterijen/het accupack uit het product alvorens het af te voeren.

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● **Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 499595_2204) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● **Service**

(NL) Service Nederland

Tel.: 0800022537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Legenda zastosowanych piktogramów	Strona	36
Wstęp	Strona	36
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	37
Opis części	Strona	37
Dane techniczne	Strona	37
Elementy wyposażenia	Strona	37
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	Strona	37
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii i akumulatorów	Strona	38
Przed uruchomieniem	Strona	39
Wkładanie lub wymiana baterii.	Strona	39
Obsługa	Strona	39
Pomiar baterii D, C, AA i AAA.	Strona	39
Pomiar baterii 9 V	Strona	39
Usuwanie usterek	Strona	40
Czyszczenie i konserwacja	Strona	40
Utylizacja	Strona	40
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	41
Serwis	Strona	41

Legenda zastosowanych piktogramów



Prąd stały / napięcie stałe



Dostarczony akumulator



Znak CE wskazuje zgodność z odpowiednimi Dyrektywami UE dotyczącymi tego produktu.



Trzymać poza zasięgiem dzieci



Nie mieszać nowych i używanych



Nie wrzucać do ognia



Nie ładować



Nie wkładać nieprawidłowo



Chronić przed wodą i nadmierną wilgocia



Nie deformować/uszkadzać



Nie zwiercać



Nie otwierać/demontować



Wkładać prawidłowo



Nie należy łączyć różnych typów i marek



Wskazówki bezpieczeństwa
Instrukcja postępowania

TESTER BATERII

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.



● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem


Ten produkt jest przeznaczony do testowania napięcia resztkowego baterii i akumulatorów o napięciu 1,5 i 9 woltów. Produkt nadaje się wyłącznie do użytku w prywatnych gospodarstwach domowych i nie jest przeznaczony do celów komercyjnych.

● Opis części

- 1 Wysuwane ramię stykowe (typ baterii: D, C, AA, AAA)
- 2 Przycisk resetowania
- 3 Pokrywa komory baterii
- 4 Skala 1,5 V
- 5 Wyświetlacz napięcia
- 6 Skala 9 V
- 7 Styk pomiarowy (baterie 9 V)

● Dane techniczne

Zakres pomiarowy: 0,7 - 1,5 V  (typ baterii: D, C, AA, AAA)
1,8 - 9 V  (baterie 9 V)


Zasilanie: 1 x 1,5 V  bateria typu AAA

● Elementy wyposażenia

- 1 Tester baterii
- 1 Bateria typu AAA, 1,5 V  (włożona)
- 1 Instrukcja użytkownika




Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

-  **ZAGROŻENIE ŻYCIA I NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU DLA MAŁYCH DZIECI I DZIECI!**
Nigdy nie pozostawiać małych dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Istnieje ryzyko uduszenia spowodowanego materiałami pakunkowymi. Dzieci często lekceważą zagrożenia. Trzymać dzieci z dala od produktu. Produkt nie jest zabawką.
- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, gdy jest nadzorowany lub pouczony o bezpiecznym użyciu produktu i wynikających z niego zagrożeniach. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Dzieci muszą być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Nie używać urządzenia, gdy jest ono uszkodzone. Uszkodzone urządzenia są zagrożeniem dla życia wskutek porażenia prądem!


- Nie kłaść urządzenia w miejscach narażonych na:
 - skrajne temperatury,
 - silne wibracje,
 - silne naprężenia mechaniczne,
 - bezpośrednie światło słońca,
 - wilgoć.
 W przeciwnym razie produkt może zostać uszkodzony.
- Należy pamiętać, że uszkodzenia spowodowane niewłaściwą obsługą, nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi lub ingerencją osób nieupoważnionych nie są objęte gwarancją.
- Nie demontować produktu. Niewłaściwe naprawy mogą powodować znaczne ryzyko dla użytkownika. Naprawy powinny być wykonywane tylko przez wykwalifikowany personel.
- Urządzenie należy zawsze utrzymywać w czystości.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie ekstremalnie wysokich lub niskich temperatur.
- Nie narażać urządzenia na działanie skrajnych wahań temperatury. W przeciwnym razie powstanie ryzyko kondensacji. Przed użyciem odczekać, aż produkt osiągnie temperaturę pokojową.
- Przed sprawdzeniem stanu baterii zapoznać się z instrukcjami producenta baterii.



Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii i akumulatorów

- **⚠ OSTRZEŻENIE! ŚMIERTELNE NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Baterie i akumulatory należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W razie połknięcia należy niezwłocznie poszukać pomocy lekarza!
- Połknięcie może prowadzić do oparzeń, perforacji tkanki miękkiej i śmierci. Ciężkie poparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin po połknięciu.
-  **RYZIKO WYBUCHU!** Nigdy nie ładować zwykłych baterii nieprzeznaczonych do ładowania. Nie zwierać baterii lub akumulatorów ani/lub ich nie otwierać. Może to spowodować przegrzanie, pożar lub pęknięcie.
- Baterii i akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia lub wody.
- Nie wywierać obciążeń mechanicznych na baterie lub akumulatory.

Ryzyko wycieku z baterii lub akumulatorów

- Unikać ekstremalnych warunków otoczenia oraz temperatur, które mogłyby mieć wpływ na baterie lub akumulatory, np. grzejników lub bezpośredniego światła słonecznego.
- Jeśli wyciekną baterie/akumulatory, należy unikać kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych z chemikaliami! Dotknięte miejsca natychmiast przepłukać czystą wodą i udać się do lekarza!
-  **ŻYWAĆ RĘKAWIC OCHRONNYCH!** Nieszczelne lub uszkodzone baterie lub akumulatory w kontakcie ze skórą mogą powodować poparzenia. Przez cały czas nosić odpowiednie rękawice ochronne.
- W razie wycieku natychmiast wyjąć baterie lub akumulatory z produktu, aby uniknąć uszkodzenia.

- Używać wyłącznie baterii lub akumulatorów tego samego typu. Nie mieszać ze sobą używanych i nowych baterii lub akumulatorów!
- Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, baterie lub akumulatory należy wyjąć z produktu.

Ryzyko uszkodzenia produktu

- Używać wyłącznie baterii lub akumulatorów zalecanego typu!
- Baterie lub akumulatory wkładać zgodnie z oznaczeniami biegunów (+) i (-) na baterii lub akumulatoru oraz na urządzeniu.
- Oczyszczyć styki baterii / akumulatora i w komorze baterii przed włożeniem suchą, niestrzępiącą się szmatką lub patyczkiem higienicznym!
- Zużyte baterie lub akumulatory natychmiast wyjmować z urządzenia.

● Przed uruchomieniem

Uwaga: Z urządzenia należy usunąć wszelkie materiały pakunkowe.

- Bateria jest już włożona do urządzenia.
- Z komory baterii należy wyciągnąć pasek izolacyjny.
- Produkt jest teraz gotowy do użycia.

● Wkładanie lub wymiana baterii

- Zdjąć pokrywę komory baterii [3], pociągając w kierunku wskazywanym strzałką «I» (patrz rysunek).
- W razie potrzeby wyjąć starą baterię. Włożyć baterię typu mikro (AAA 1,5 V).

Uwaga: Zwracać uwagę na prawidłową polaryzację. Jest to pokazane w komorze baterii.

- Ponownie zamknąć komorę baterii.

● Obsługa

● Pomiar baterii D, C, AA i AAA

- Włożyć do urządzenia baterię typu D, C, AA lub AAA (patrz rys. A).
Uwaga: Zwracać uwagę na prawidłową polaryzację. Jest to pokazane na urządzeniu.
Uwaga: Zwracać uwagę na kontakt pomiędzy baterią i urządzeniem.
- Zamocować baterię za pomocą wysuwanego ramienia [1] (patrz rys. A).
- Za pomocą wyświetlacza [5] i skali 1,5 V [4] odczytać napięcie podłączonej baterii.

● Pomiar baterii 9 V

- Baterię 9 V umieścić między stykami pomiarowymi [7] (patrz rys. B).
Uwaga: Zwracać uwagę na prawidłową polaryzację. Jest to podane na stykach pomiarowych [7].
Uwaga: Zwróć uwagę na idealny kontakt między baterią i stykami pomiarowymi [7].
- Za pomocą wyświetlacza [5] i skali 9 V [6] odczytać napięcie podłączonej baterii.

● Usuwanie usterek


● = Błąd

● = Przyczyna

○ = Rozwiązanie

● **Urządzenie nie reaguje.**

● Ładunki elektrostatyczne mogą wpływać na działanie urządzenia.


○ Nacisnąć przycisk resetowania , umieszczony z tyłu urządzenia. Do tego celu można użyć np. spinacza biurowego.

● Mierzona bateria daje nieprawidłowy odczyt.

○ Mierzoną baterię włożyć zgodnie z właściwą biegunowością.

● **Wynik pomiaru jest mało prawdopodobny.**

● Bateria nie jest prawidłowo włożona.

○ Wyjąć baterię i odczekać kilka sekund lub nacisnąć przycisk resetowania . Włożyć baterię ponownie.

● **Czyszczenie i konserwacja**

■ Urządzenie czyścić wyłącznie z zewnątrz, za pomocą miękkiej suchej szmatki.

■ Nigdy nie używać płynów ani detergentów, ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie.

● **Utylizacja**

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne / 20-22: Papier i tektura / 80-98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Przed utylizacją należy wyjąć baterie/akumulatory z produktu.

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 499595_2204) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

PL

Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



Legenda použitých piktogramů	Strana	43
Úvod	Strana	43
Používání jen k určenému účelu	Strana	44
Popis dílů	Strana	44
Technické údaje	Strana	44
Rozsah dodávky	Strana	44
Bezpečnostní pokyny	Strana	44
Bezpečnostní pokyny pro baterie / dobíjecí baterie	Strana	45
Před uvedením do provozu	Strana	46
Vložení / výměna baterií	Strana	46
Obsluha	Strana	46
Měření baterií D, C, AA a AAA	Strana	46
Měření baterií 9 V	Strana	46
Odstranění závad	Strana	47
Čištění a péče	Strana	47
Zlikvidování	Strana	47
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	48
Servis	Strana	48

Legenda použitých piktogramů



Stejnsměrný proud / stejnosměrné napětí



Včetně baterie



Značka CE vyjadřuje soulad s příslušnými směrnicemi EU, které se vztahují na tento výrobek.



Uchovávejte mimo dosah dětí



Nekombinujte nové a použité



Nepalte



Nenabíjejte



Nezaměňujte polaritu



Uchovávejte mimo dosah vody a nadměrné vlhkosti



Nedeformujte / nepoškozujte



Nezkratujte



Neotevírejte / nerozebírejte



Dodržujte správnou polaritu



Nekombinujte odlišné typy a značky



Bezpečnostní upozornění
Instrukce

DIGITÁLNÍ ZKOUŠEČKA BATERIÍ

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.




● Používání jen k určenému účelu

Tento výrobek je určen ke kontrole zbytkového napětí baterií a akumulátorů s napětím 1,5 a 9 voltů. Tento výrobek smí být použit pouze pro soukromé použití a ne pro komerční účely.


● Popis dílů

- 1 Vytažitelné kontaktní rameno (typy baterií: D, C, AA, AAA)
- 2 Tlačítko pro reset
- 3 Kryt přihrádky na baterie
- 4 1,5 V stupnice
- 5 Údaj napětí
- 6 9 V stupnice
- 7 Testovací kontakty (baterie 9 V)

● Technické údaje


Měřicí rozsah: 0,7 - 1,5 V  (typy baterií: D, C, AA, AAA)
1,8 - 9 V  (9 V baterie)
Provozní napětí: 1 × 1,5V  AAA baterie

● Rozsah dodávky

- 1 Tester baterie
- 1 Baterie AAA, 1,5 V  (předinstalovaná)
- 1 Návod k použití



Bezpečnostní pokyny

-  **NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A ÚRAZU PRO BATOLATA A DĚTI!**
Nikdy nenechejte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podcení nebezpečí. Chraňte výrobek před dětmi. Výrobek není hračka.
- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a chápou z toho vyplývající rizika. Děti si nesmí s výrobkem hrát. Děti nesmí provádět čištění a údržbu bez dohledu.
- Děti mají být pod dozorem, aby se zajistilo, že si s přístrojem nehrají.
- Výrobek nepoužívejte, když je poškozen. Poškozené výrobky znamenají nebezpečí života v důsledku úrazu elektrickým proudem!

- Výrobek nevystavujte
 - extrémním teplotám,
 - silným vibracím,
 - silnému mechanickému namáhání,
 - přímému slunečnímu záření,
 - vlhkosti.
 V opačném případě může dojít k poškození výrobku.
- Mějte na paměti, že poškození způsobená neodborným zacházením, nedbáním na návod k obsluze nebo zásahem neautorizované osoby jsou vyloučeny ze záruky.
- Výrobek nerozebírejte. Při neodborných opravách mohou vzniknout značná nebezpečí pro uživatele. Opravy nechejte provést jen odborným personálem.
- Výrobek stále udržujte v čistotě.
- Nevystavujte výrobek extrémnímu teplu resp. extrémnímu chladu.
- Nevystavujte výrobek extrémním teplotním výkyvům. V opačném případě hrozí nebezpečí tvoření kondenzační vody. Před uvedením výrobku do provozu počkejte, až dosáhne pokojové teploty.
- Před zkoušením baterie si nejdříve přečtěte pokyny výrobce příslušné baterie.



Bezpečnostní pokyny pro baterie / dobíjecí baterie

- **VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie / dobíjecí baterie mimo dosah dětí. V případě spolknutí vyhledejte ihned lékaře!
- Při požití může dojít k popáleninám, perforaci měkkých tkání a úmrtí. K závažným popáleninám může dojít do 2 hodin po požití.
- **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nikdy nedobíjejte nedobíjitelné baterie. Nezkratujte baterie / dobíjecí baterie ani je neotevírejte. Přehřátí, nebezpečí požáru nebo roztržení může být následkem.
- Nikdy neházejte baterie / dobíjecí baterie do ohně nebo do vody.
- Nevytvářejte na baterie / dobíjecí baterie mechanický tlak.



Riziko vytečení baterií / dobíjecích baterií

- Vyhnete se extrémním podmínkám a teplotám, které mohou na baterie / dobíjecí baterie působit např. na radiátorech / přímém slunečním záření.
- V případě vytečení baterií / akumulátorů zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Omyjte ihned postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!
- **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vytékající nebo poškozené baterie / dobíjecí baterie mohou způsobit při styku s pokožkou popálení. V tomto případě použijte vhodné ochranné rukavice.
- V případě úniku baterie / nabíjecí baterie, ihned ji vyjměte z výrobku, aby nedošlo k poškození.
- Používejte pouze stejný typ baterie / nabíjecí baterie. Nemíchejte staré a nové baterie / dobíjecí baterie.



- Demontujte akumulátorové baterie / nabíjecí baterie, pokud výrobek nebude delší dobu používán.

Nebezpečí poškození výrobku

- Používejte pouze předepsaný typ baterie / dobíjecí baterie!
- Vložte baterie / dobíjecí baterie podle označení polarit (+) a (-) na baterii / dobíjecí baterii a na výrobku.
- Vyčistěte kontakty na baterii / akumulátoru a v přihrádce na baterie před jejich vložením suchou utěrkou, která nepouští vlákna, nebo vatovým tamponem!
- Vyjměte okamžitě vybité baterie / dobíjecí baterie z produktu.

● Před uvedením do provozu

Pokyn: Odstraňte veškerý obalový materiál z výrobku.

- Baterie je při expedici již do výrobku vložena.
- Vytáhněte izolační pásek ze přihrádky na baterie.
- Výrobek je nyní připraven k použití.

● Vložení / výměna baterií

- Sejměte kryt prostoru pro baterie tím **3**, že jej vytáhnete ve směru šipky **4** (viz obrázek).
- V případě potřeby vyjměte starou baterii. Vložte do přihrádky baterii typu mikro (AAA 1,5 V).

Pokyn: Dbejte přitom na správnou polaritu. Polarita je vyznačena v přihrádce pro baterii.

- Zavřete kryt přihrádky na baterie.

● Obsluha

● Měření baterií D, C, AA a AAA

- Do produktu vložte baterii typu D, C, AA nebo AAA (viz obrázek A).

Pokyn: Dbejte přitom na správnou polaritu. Toto se zobrazí na výrobku

Pokyn: Dbejte na bezvadný kontakt mezi baterií a výrobkem.

- Baterii upevněte pomocí vytaženého kontaktního ramene **1** (viz obrázek A).
- Přečtěte si pomocí indikátoru napětí **5** a stupnice 1,5 V **4** napětí připojené baterie.

● Měření baterií 9 V

- Umístěte 9 V baterii na zkušební kontakty **7** (viz obrázek B).

Pokyn: Dbejte přitom na správnou polaritu. To je uvedeno na zkušebních kontaktech **7**.

Pokyn: Dbejte na správný kontakt mezi baterií a zkušebními kontakty **7**.

- Přečtěte si napětí připojené baterie pomocí indikátoru napětí **5** a stupnice 9 V **6**.

Měření baterií 9 V

Umístěte 9 V baterii na zkušební kontakty **7** (viz obrázek B).

Pokyn: Dbejte přitom na správnou polaritu. To je uvedeno na zkušebních kontaktech **7**.

Pokyn: Dbejte na správný kontakt mezi baterií a zkušebními kontakty **7**.

Přečtěte si napětí připojené baterie pomocí indikátoru napětí **5** a stupnice 9 V **6**.

● Odstranění závad

● = Závada

⊙ = Důvod

○ = Řešení

● Výrobek nereaguje.

- ⊙ Elektrostatické výboje mohou ovlivnit funkci výrobku.
- Stiskněte tlačítko reset [2] na zadní straně výrobku. Použijte na to např. kancelářskou svorku nebo podobné.
- ⊙ Měřená baterie je založena obráceně.
- Vložte měřenou baterii podle správné polariry.

● Výsledek měření je nepravděpodobný.

- ⊙ Baterie není správně umístěna.
- Vyjměte baterii a počkejte několik sekund nebo stiskněte tlačítko Reset [2]. Vložte baterii znovu do zkoušečky.

● Čistění a péče

- Výrobek čistěte jen zvenku měkkým a suchým hadříkem.
- Nikdy nepoužívejte kapaliny nebo čisticí prostředky, protože ty mohou poškodit výrobek.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty / 20-22: papír a lepenka / 80-98: složené látky.

Výrobek:



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady. Logo Triman platí jen pro Francii.



○ možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejich příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Před odstraněním výrobku do odpadu z něho vyjměte baterie resp. akumulátorový balíček.

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběry.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 499595_2204) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

CZ Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz




Legenda použitých piktogramov	Strana	50
Úvod	Strana	50
Používanie podľa predpisov	Strana	51
Popis častí	Strana	51
Technické údaje	Strana	51
Rozsah dodávky	Strana	51
Bezpečnostné upozornenia	Strana	51
Bezpečnostné upozornenia pre batérie / nabíjateľné batérie	Strana	52
Pred uvedením do prevádzky	Strana	53
Batériu vložte / vymeňte	Strana	53
Obsluha	Strana	53
Meranie batérií typov D, C, AA a AAA	Strana	53
Meranie 9 V batérií	Strana	53
Odstraňovanie chýb	Strana	53
Čistenie a údržba	Strana	54
Likvidácia	Strana	54
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	55
Servis	Strana	55

Legenda použitých piktogramov

 Jednosmerný prúd / napätie

 Batéria je súčasťou dodávky

 Značka CE uvádza zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.



Uchovávajte mimo dosahu detí



Nemiešajte nové a použité



Nelikvidujte v ohni



Nenabíjajte



Nevkladajte nesprávne



Uchovávajte mimo vody a nadmernej vlhkosti



Nedeformujte / nepoškodujte



Neskratujte



Neotvárajte / nerozoberajte



Vkladajte správne



Nekombinujte rôzne typy a značky



Bezpečnostné upozornenia
Manipulačné pokyny

TESTER BATÉRIÍ

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.




● Používanie podľa predpisov

Toto zariadenie je určené na testovanie zvyškového napätia batérií a nabíjateľných batérií s napätím 1,5 V a 9 V. Toto zariadenie sa smie používať len v súkromných domácnostiach a nie na komerčné účely.


● Popis častí

- 1 Možnosť vyťahnutia ramena kontaktu (typy batérií: D, C, AA, AAA)
- 2 Tlačidlo Reset
- 3 Kryt priečinku na batérie
- 4 1,5 V stupnica
- 5 Ukazovateľ napätia
- 6 9 V stupnica
- 7 Testovacie kontakty (9 V batéria)

● Technické údaje


Z rozsah merania: 0,7 - 1,5 V  (typy batérií: D, C, AA, AAA)
1,8 - 9 V  (9 V batéria)
Zdroj napätia: 1 x 1,5 V  AAA batéria

● Rozsah dodávky

- 1 Testovacie zariadenie na batérie
- 1 Batéria AAA, 1,5 V  (predinštalovaný)
- 1 Návod na použitie



Bezpečnostné upozornenia

-  **OHROZENIE ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU PRE MALÉ DETI A DETI!**
Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Existuje nebezpečenstvo zadusenia obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Deti držte vždy mimo dosahu výrobku. Tento produkt neslúži na hranie.
- Toto zariadenie smú používať deti od 8 rokov a viac, ako aj osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami len pod dozorom alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a porozumeli rizikám, ktoré z toho vyplývajú. Deti sa nesmú hrať so zariadením. Čistenie a údržbu prístroja nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabránilo, že sa nebudú s výrobkom hrať.
- Zariadenie nepoužívajte, ak je poškodené. Poškodené zariadenia ohrozujú život z dôvodu úrazu elektrickým prúdom!

- Zariadenie nevystavujte
 - extrémnym teplotám,
 - silným vibráciám,
 - silnému mechanickému namáhaniu,
 - priamemu slnečnému žiareniu,
 - vlhkosti.
 V opačnom prípade hrozí poškodenie zariadenia.
- Nezabúdajte, že poškodenia v dôsledku neodbornej manipulácie, nedodržania návodu na obsluhu alebo zásahu zo strany neautorizovanej osoby sú zo záruky vylúčené.
- Zariadenie v žiadnom prípade nerozoberajte. V dôsledku neodborných opráv môžu vzniknúť značné nebezpečenstvá pre užívateľa. Opravami poverte len odborníkov.
- Zariadenie udržiavajte stále v čistote.
- Zariadenie nevystavujte extrémnemu teplu, príp. extrémnemu chladu.
- Zariadenie nevystavujte extrémnym teplotným výkyvom. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo tvorby kondenzovanej vody. Pred zapnutím počkajte, kým zariadenie dosiahne teplotu okolia.
- Pred preskúšaním si prečítajte pokyny výrobcu pre príslušné batérie.



Bezpečnostné upozornenia pre batérie / nabíjateľné batérie

- **VAROVANIE! OHROZENIE ŽIVOTA!** Batérie / nabíjateľné batérie udrzte mimo dosahu detí. Pri náhodnom prehltnutí okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Prehltnutie môže mať za následok popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popáleniny môžu nastať do 2 hodín po prehltnutí.
- **NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU** Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie. Batérie / nabíjateľné batérie neskratujte ani neotvárajte. Mohlo by to viesť k prehriatiu, požiaru alebo vybuchnutiu.
- Batérie / nabíjateľné batérie nikdy nehádzajte do ohňa alebo do vody.
- Na batérie / nabíjateľné batérie nikdy nevyvíjajte mechanické zaťaženie.



Riziko vytečenia batérií / nabíjateľných batérií

- Na batérie / nabíjateľné batérie nesmú pôsobiť extrémne podmienky a teploty napr. na vykurovacích telesách / pri priamom slnečnom žiarení.
- Ak batérie / akumulátorové batérie vytekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!
- **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vytečené alebo poškodené batérie / nabíjateľné batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť popáleniny. Vždy, keď sa takéto niečo vyskytne, nasadte si vhodné ochranné rukavice.
- V prípade vytečenia batérie / nabíjateľné batérie vždy vyberte z produktu, aby ste zabránili jeho poškodeniu.
- Používajte len rovnaký typ batérií / nabíjateľných batérií. Nemiešajte použité a nové batérie / nabíjateľné batérie.
- Ak produkt nebudete používať dlhšiu dobu, batérie / nabíjateľné batérie z neho vyberte.



Nebezpečenstvo poškodenia výrobku

- Používajte len špecifikovaný typ batérií / nabíjateľných batérií!
- Batérie / nabíjateľné batérie vložte podľa polaritu (+) a (-) označenej na batérii / nabíjateľnej batérii a na zariadení.
- Pred vloženíím očistite kontakty na batérii / akumulátorovej batérii a v priečinku pre batériu suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, alebo vatovou tyčinkou!
- Vybité batérie / nabíjateľné batérie okamžite vyberte z produktu.

● Pred uvedením do prevádzky

Upozornenie: Odstráňte všetky obalové materiály z výrobku.

- Batéria je po dodaní už vložená v zariadení.
- Vytiahnite izolačnú pásku z priečinku na batérie.
- Teraz môžete zariadenie používať.

● Batériu vložte / vymeňte

- Kryt priečinka na batériu vyberiete tak **3**, že ho potiahnete v smere šípky «|» (pozrite obrázok).
- Ak je to potrebné, vyberte batériu. Do priečinka vložte batériu typu Micro (AAA 1,5 V).
Upozornenie: Dbajte pritom na správnu polaritu. Polarita je označená v priečinku pre batériu.
- Priečinok znova zatvorte.

● Obsluha

● Meranie batérií typov D, C, AA a AAA

- Vložte batériu typu D, C, AA alebo AAA do zariadenia (pozrite obr. A).
Upozornenie: Dbajte pritom na správnu polaritu. Je uvedená na zariadení
- Upozornenie:** Dbajte na bezchybný kontakt batérie so zariadením.
- Zafixujte batériu pomocou vysúvacieho ramena kontaktu **1** (pozrite obr. A).
- Na ukazovateli napätia **5** a pomocou 1,5 V stupnice **4** odčítajte napätie zapojenej batérie.

● Meranie 9 V batérii

- Položte 9 V batériu na testovacie kontakty **7** (pozrite obr. B).
Upozornenie: Dbajte pritom na správnu polaritu. Je uvedená na testovacích kontaktoch **7**.
Upozornenie: Dbajte na bezchybný kontakt batérie a testovacích kontaktov **7**.
- Na ukazovateli napätia **5** a pomocou 9 V stupnice **6** odčítajte napätie zapojenej batérie.

● Odstraňovanie chýb

● = Chyba

● = Dôvod

○ = Riešenie

● **Zariadenie nereaguje.**

- Elektrostatický výboj môže poškodiť funkciu zariadenia.
- Stlačte tlačidlo Reset **2** na zadnej strane zariadenia. Použite napr. kancelársku sponu a podobne.
- Meraná batéria je vložená opačne.
- Meranú batériu vložte podľa zadanej polarity.

● **Nameraný výsledok je nepravdepodobný.**

- Batéria nie je správne vložená.
- Vyberte batériu a počkajte niekoľko sekúnd alebo stlačte tlačidlo Reset **2**. Batériu založte znova.

● **Čistenie a údržba**

- Zariadenie čistite len z vonkajšej strany mäkkou a suchou handričkou.
- Nikdy nepoužívajte kvapaliny a čistiace prostriedky, pretože by mohli poškodiť zariadenie.

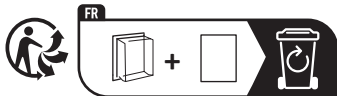
● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty / 20-22: Papier a kartón / 80-98: Spojené látky..

Výrobok:



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení). Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



○ možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérii/akumulátorových batérii ničí životné prostredie!

Pred likvidáciou vyberte batérie/akumulátorové batérie z výrobku.

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opotrebované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 499595_2204) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

SK Servis Slovensko
Tel.: 0800 008158
E-pošta: owim@lidl.sk



Leyenda de pictogramas utilizados	Página	57
Introducción	Página	57
Uso correcto	Página	58
Descripción de las partes	Página	58
Datos técnicos	Página	58
Contenido del paquete	Página	58
Información de seguridad	Página	58
Instrucciones de seguridad para las pilas y pilas recargables.	Página	59
Antes del uso	Página	60
Insertar o cambiar la pila.	Página	60
Instrucciones de funcionamiento	Página	61
Medir pilas de tipo D, C, AA y AAA.	Página	61
Medir una pila de 9 V	Página	61
Solucionar problemas	Página	61
Limpieza y mantenimiento	Página	61
Eliminación	Página	61
Tramitación de la garantía	Página	62
Asistencia	Página	63

Legenda de pictogramas utilizados



Corriente / tensión continua



Batería incluida



La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.



Mantener fuera del alcance de los niños



No mezclar pilas nuevas y usadas



No arrojar al fuego



No cargar



No insertar incorrectamente



Mantener alejado del agua y la humedad excesiva



No deformar/dañar



No cortocircuitar



No abrir/desmontar



Insertar correctamente



No combinar tipos y marcas diferentes



Indicaciones de seguridad
Instrucciones de uso

COMPROBADOR DE PILAS

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

¡ADVERTENCIA! Observe el manual de instrucciones completo y las indicaciones de seguridad para evitar daños personales y materiales. La guía rápida forma parte integrante del producto. Familiarícese con las indicaciones de uso y de seguridad antes de comenzar a utilizar el producto. Conserve esta guía rápida y asegúrese de proporcionar todos los documentos relacionados con el producto en caso de entregarlo a terceros.

● Uso correcto

Este producto está diseñado para comprobar el voltaje residual de pilas desechables y recargables con una tensión de 1,5 y 9 voltios. El dispositivo es adecuado únicamente para utilizarse de forma privada y no está pensado para uso comercial.

● Descripción de las partes

- 1 Brazo de contacto extensible (tipos de pilas: D, C, AA, AAA)
- 2 Botón de restablecimiento
- 3 Tapa del compartimento de la pila
- 4 Escala de 1,5 V
- 5 Visualización del voltaje
- 6 Escala de 9 V
- 7 Contactos de prueba (pila de 9 V)

● Datos técnicos

Intervalo de medición: 0,7 - 1,5 V --- (tipos de pilas: D, C, AA, AAA)

1,8 - 9 V --- (pila de 9 V)

Fuente de alimentación: 1 x Pila de tipo AAA de 1,5 V ---

● Contenido del paquete

- 1 Comprobador de pilas
- 1 Pila AAA, 1,5 V --- (preinstalada)
- 1 Instrucciones de uso



Información de seguridad

■ **PELIGRO PARA LA VIDA Y RIESGO DE ACCIDENTE PARA NIÑOS DE POCA EDAD Y PEQUEÑOS!**

Nunca permita que los niños jueguen sin supervisión con el material de embalaje. El material de embalaje supone un peligro de asfixia. Los niños suelen subestimar los peligros. Los niños deben mantenerse alejados del producto en todo momento. Este producto no es un juguete.



- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisados o se les haya proporcionado instrucciones acerca del uso de producto de una forma segura y comprendan los riesgos que implica. Los niños no deben jugar con el producto. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- No se debe permitir que los niños jueguen con el producto.
- No utilice el producto si está dañado. ¡Los productos dañados representan un peligro de muerte por descarga eléctrica!
- No exponga el producto a
 - temperaturas extremas,
 - fuertes vibraciones,
 - cargas mecánicas pesadas,
 - la solar directa,
 - la humedad.

De lo contrario, existe el peligro de que dicho producto se dañe.


- Tenga en cuenta que la garantía no cubre los daños causados por una manipulación incorrecta, el incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento o la interferencia con el producto por parte de personas no autorizadas.
- Está terminantemente prohibido desmontar el producto. Las reparaciones inadecuadas pueden suponer un peligro considerable para el usuario. Las reparaciones solamente deben ser llevadas a cabo personal especialista.
- Mantenga el producto limpio.
- No permita que el producto se someta a un calor o frío extremos.
- No permita que el producto se someta a fluctuaciones de temperatura extremas. El incumplimiento de este consejo podría provocar la formación de condensación. Espere hasta que el producto haya alcanzado la temperatura ambiente antes de usarlo.
- Antes de la inspección, lea las instrucciones del fabricante de la pila correspondiente.



Instrucciones de seguridad para las pilas y pilas recargables

-  **¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO PARA LA VIDA!** Mantenga las pilas y las pilas recargables fuera del alcance de los niños. Si se tragan por accidente, acuda a un médico inmediatamente.
- La deglución puede provocar quemaduras, perforación de tejidos blandos y la muerte. Se pueden producir quemaduras graves dentro de las dos horas posteriores a la ingestión.
-  **¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** Nunca recargue pilas no recargables. No cortocircuite las pilas ni las pilas recargables y no las abra. Si no sigue esta recomendación, se puede producir sobrecalentamiento, un incendio o un estallido.
- Nunca tire las pilas ni las pilas recargables al fuego o al agua.
- No ejerza cargas mecánicas sobre las pilas ni las pilas recargables.

Riesgo de fuga del líquido de las pilas o de las pilas recargables

- Evite condiciones y temperaturas medioambientales extremas, ya que podrían afectar a las pilas y a las pilas recargables, por ejemplo, radiadores y la luz solar directa.
- ¡Si el líquido de las pilas o las pilas recargables se ha fugado, evite que la piel, los ojos y las membranas mucosas entren en contacto o con los productos químicos! ¡Enjuague inmediatamente las zonas afectadas con agua fresca y acuda a un médico!
-  **¡UTILIZAR GUANTES PROTECTORES!** Si las pilas o las pilas recargables presentan fugas o daños, se pueden producir quemaduras al entrar en contacto con la piel. Utilice guantes de protección adecuados en todo momento en tales casos.
- En el caso de que las pilas o pilas recargables presenten fugas de su líquido, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.
- Utilice solamente pilas o pilas recargables del mismo tipo. No mezcle pilas o pilas recargables usadas y nuevas.
- Quite las pilas o pilas recargables si no va a utilizar el producto durante un prolongado período de tiempo.

Riesgo de daños en el producto



- Utilice el tipo especificado de pila o pila recargable.
- Inserte las pilas o las pilas recargables conforme a las marcas de polaridad (+) y (-) que se encuentran en las mismas y en el producto.
- ¡Use un paño seco sin pelusa o un bastoncillo de algodón para limpiar los contactos de la pila o pila recargable y el compartimento de esta antes de insertarla!
- Retire las pilas o las pilas recargables gastadas del producto inmediatamente.

● Antes del uso

Nota: Quite todo los materiales de embalaje del producto.

- La pila ya está instalada en el momento de la entrega.
- Extraiga la tira aislante del compartimento de las pilas.
- El producto ahora está listo a utilizar.

● Insertar o cambiar la pila

- Quite la tapa del compartimento de la pila  tirando de ella en la dirección de la flecha desplazándola en la dirección de la flecha  (consulte la ilustración).
- Si corresponde, retire las pilas gastadas. Inserte una pila (de tipo AAA de 1,5 V).
Nota: Tenga en cuenta la polaridad correcta. Esto se indica en el compartimento de las pilas.
- A continuación, vuelva a cerrar el compartimento de la pila.

● **Instrucciones de funcionamiento**

● **Medir pilas de tipo D, C, AA y AAA**

- Coloque una pila de tipo D, C, AA o AAA en el producto (consulte la figura A).
Nota: Al hacerlo, tenga en cuenta la polaridad correcta. Esto se muestra en el producto.
Nota: Asegúrese de que haya un contacto adecuado entre la pila y el producto.
- Asegure la pila mediante el brazo de contacto extensible [1] (consulte la figura A).
- Lea el voltaje de la pila conectada mediante la pantalla de voltaje [5] y la escala de 1,5 V [4].

● **Medir una pila de 9 V**

- Coloque la pila de 9 V en los contactos de prueba [7] (consulte la figura B).
Nota: Al hacerlo, tenga en cuenta la polaridad correcta. Esto se muestra en los contactos de prueba [7].
Nota: Asegúrese de que haya un contacto adecuado entre la pila y los contactos de prueba [7].
- Lea el voltaje de la pila conectada mediante la pantalla de voltaje [5] y la escala de 9 V [6].

● **Solucionar problemas**

● = **Error**

● = Causa

○ = Solución

● **El producto no reacciona.**

- La descarga electrostática puede afectar a la función del producto.
- Pulse el botón de restablecimiento [2] situado en la parte posterior del producto. Para ello, se puede utilizar un clip o un objeto similar.
- La pila que se va a probar se ha insertado incorrectamente.
- Inserte la pila a probar conforme a la polaridad correcta.

● **La medición resultante es poco probable.**

- La pila no se ha insertado correctamente.
- Retire la pila y espere unos segundos, o presione el botón de restablecimiento [2]. Vuelva a insertar la pila.

● **Limpieza y mantenimiento**

- El producto solo debe limpiarse por fuera con un paño suave y seco.
- Bajo ninguna circunstancia debe usar líquidos o detergentes, ya que dañarán el producto.

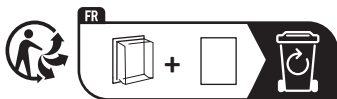
● **Eliminación**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

Producto:



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas según lo indicado en la directiva 2006/66/CE y en sus modificaciones. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Retire las baterías/paquete de pilas del producto antes de desecharlo. Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 499595_2204) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● **Asistencia**

ES **Asistencia en España**

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es



Billedtekst til de anvendte piktogrammer	Side	65
Indledning	Side	65
Tilsluttet anvendelse	Side	66
Beskrivelse af dele	Side	66
Tekniske data	Side	66
Leveringsomfang	Side	66
Sikkerhedsanvisninger	Side	66
Sikkerhedsanvisninger for batterier / genopladelige batterier	Side	67
Inden ibrugtagning	Side	68
Montering / udskiftning af batteri	Side	68
Anvendelse	Side	68
Måling af D, C, AA og AAA batterier	Side	68
Måling af 9 V-batterier	Side	68
Fejlfinding	Side	69
Rengøring og pleje	Side	69
Bortskaffelse	Side	69
Afvikling af garantisager	Side	70
Service	Side	70

Billedtekst til de anvendte piktogrammer



Jævnstrøm / -spænding



Batteri inkluderet



CE-mærket indikerer at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver gældende for produktet.



Skal holdes ud af børns rækkevidde



Må ikke bruges med forskellige typer eller mærker



Må ikke brændes ved bortskaffelse



Må ikke oplades



Må ikke sættes forkert i



Skal holdes væk fra vand og høj fugt



Må ikke deformeres/beskadiges



Må ikke kortsluttes



Må ikke åbnes/skilles ad



Skal sættes rigtigt i



Brug ikke dele fra forskellige producenter eller mærker



Sikkerhedsanvisninger
Handlingsanvisninger



BATTERITESTER

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredje mand.



● Tilsigtet anvendelse


Dette produkt er beregnet til at måle restspændingen på batterier og genopladelige batterier med en spænding på 1,5 og 9 volt. Dette produkt er kun til privat brug og må ikke anvendes kommercielt.

● Beskrivelse af dele


- 1 Udtrækkelig kontaktarm (batterityper: D, C, AA, AAA)
- 2 Resettast
- 3 Batterirumslåg
- 4 1,5 V skala
- 5 Spændingsdisplay
- 6 9 V skala
- 7 Testkontakter (9 V batteri)

● Tekniske data

Måleområde: 0,7 - 1,5 V  (batterityper: D, C, AA, AAA)
1,8 - 9 V  (9 V batteri)


Spændingsforsyning: 1 x 1,5 V  AAA batteri

● Leveringsomfang

- 1 Batteritester
- 1 Batteri AAA, 1,5 V  (forudmonteret)
- 1 Brugsanvisning




Sikkerhedsanvisninger

-  **LIVSFARE OG ULYKKESRISIKO FOR BABYER OG BØRN!**
Børn må aldrig være alene med emballagen uden opsyn. Der er risiko for kvælning. Børn er ofte ikke i stand til at vurdere et faremoment. De skal holdes borte fra produktet. Produktet er ikke noget legetøj.
- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter, samt af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de risici, der er forbundet hermed. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke gennemføres af børn uden opsyn.
- Børn skal være under opsyn, så de ikke leger med produktet.
- Produktet må ikke tages i brug, hvis det er beskadiget. Beskadigede produkter kan afgive elektriske stød og være livsfarlige!


- Udsæt ikke produktet for
 - ekstreme temperaturer,
 - kraftige vibrationer,
 - voldsomme mekaniske belastninger,
 - direkte solpåvirkning,
 - fugtighed.
 I modsat fald er der fare for beskadigelse af produktet.
- Vær opmærksom på at beskadigelser ved ukorrekt behandling, tilsidesættelse af betjeningsvejledningen eller indgreb af ikke autoriserede personer ikke er omfattet af garantien.
- Produktet må under ingen omstændigheder adskilles. Forkert udførte reparationer kan medføre alvorlig fare for brugeren. Reparationer må kun udføres af fagfolk.
- Produktet bør altid holdes rent.
- Udsæt ikke produktet for ekstrem varme eller kulde.
- Udsæt ikke produktet for voldsomme temperatursvingninger. I modsat fald er der fare for, at der dannes kondensvand. Vent til produktet har nået rumtemperatur, før det tages i brug.
- Læs producenterens informationer om de respektive batterier, inden du begynder at teste.



Sikkerhedsanvisninger for batterier / genopladelige batterier

- **⚠ ADVARSEL! LIVSFARE!** Opbevar batterier / genopladelige batterier utilgængeligt for børn. Ved slugning skal der straks opsøges læge.
- Indtagelse kan forårsage forbrændinger, perforering af blødt væv og døden. Alvorlige forbrændinger kan forekomme inden for 2 timer efter indtagelse.
-  **EKSPLOSIONSFARE!** Ikke-genopladelige batterier må aldrig oplades. Batterier / genopladelige batterier må ikke kortsluttes og / eller åbnes. Det kan medføre overophedning, ild eller eksplosion.
- Batterier / genopladelige batterier må ikke kastes i ild eller vand.
- Udsæt ikke batterier / genopladelige batterier for mekanisk belastning.

Lækagerisiko for batterier / genopladelige batterier

- Undgå ekstreme miljøer og temperaturer, der kan påvirke batterier / genopladelige batterier fx på radiatorer / direkte solindstråling.
- Hvis batterier er lækket, skal du undgå at få kemikalierne på huden, i øjnene og i slimhinderne! Skyl de berørte steder med det samme med klart vand og søg en læge!
-  **ANVEND BESKYTTELSESHANDSKER!** Batterier / genopladelige batterier der lækker eller er skadet kan give brandsår ved hudkontakt. Anvend passende beskyttelseshandsker, hvis en sådan situation opstår.
- Hvis et batteri / genopladeligt batteri lækker, skal det omgående fjernes fra produktet for at forebygge skader.
- Anvend kun den samme type batterier / genopladelige batterier. Bland ikke brugte og nye batterier / genopladelige batterier.

- Fjern batterierne / de genopladelige batterier fra produktet, hvis det ikke skal anvendes i længere tid.umulátorové baterie / nabíjecí baterie, pokud výrobek nebude delší dobu používán.

Fare for beskadigelse af produktet

- Anvend kun den specificerede type batterier / genopladelige batterier!
- Batterier / genopladelige batterier skal isættes med korrekt polaritet (+) og (-) i forhold til produktet.
- Rengør kontakter ved batteriet / det genopladelige batteri og i batterirummet før ilægningen med en tør, fnugfri klud eller en vatpind!
- Fjern straks udtjente batterier / genopladelige batterier fra produktet.

● Inden ibrugtagning

Bemærk: Fjern al emballage fra produktet.

- Batteriet er monteret i produktet ved levering.
- Træk isolérfolien ud af batterirummet.
- Produktet er nu klar til brug.

● Montering / udskiftning af batteri

- Fjern batterirumslåget **[3]**, ved at trække det i pilens «|» retning (se illustration).
- Om nødvendigt udtages det gamle batteri. Ilæg et batteri af typen Micro (AAA 1,5 V)

Bemærk: Vær opmærksom på rigtig polaritet. Denne er illustreret i batterirummet.

- Luk batterirummet igen.

● Anvendelse

● Måling af D, C, AA og AAA batterier

- Anbring et batteri af type D, C, AA eller AAA i produktet (se fig. A).

Bemærk: Vær opmærksom på rigtig polaritet. Dette vises på produktet

Bemærk: Sørg for god kontakt mellem batteri og produkt.

- Fasthold batteriet med den udtrækkelige kontaktarm **[1]** (se fig. A).
- Vha. spændingsdisplayet **[5]** og 1,5 V skalaen **[4]** aflæses det tilsluttede batteris spænding

● Måling af 9 V-batterier

- Anbring 9 V-batteriet på testkontakterne **[7]** (se fig .B).

Bemærk: Vær opmærksom på rigtig polaritet. Denne vises på testkontakterne **[7]**.

Bemærk: Sørg for god kontakt mellem batteri og testkontakter **[7]**.

- Vha. spændingsdisplayet **[5]** og 9 V skalaen **[6]** aflæses det tilsluttede batteris spænding.

● Fejlfinding

● = Fejl

● = Årsag

○ = Løsning

● **Produktet reagerer ikke.**

● Elektrostatiske udladninger kan påvirke produktets funktion.

○ Tryk på resettasten [2] på bagsiden af produktet. Hertil kan fx anvendes en papirclips e.l.

● Batteriet, der skal testes, er monteret forkert.

○ Monter det batteri, der skal testes, med korrekt polaritet.

● **Måleresultatet er usandsynligt.**

● Batteriet sidder ikke korrekt.

○ Fjern batteriet og vent nogen sekunder eller tryk på resettasten [2]. Sæt batteriet i igen.

● **Rengøring og pleje**

■ Rengør kun produktet udvendigt med en blød, tør klud.

■ Anvend aldrig væsker eller rengøringsmidler, da de kan beskadige produktet.

● **Bortskaffelse**

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier/akkuer skal genbruges iht. retningslinje 2006/66/EF og dennes ændringer. Aflever batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne/akkuerne!

Fjern batterierne/de genopladelige batterier fra produktet ved bortskaffelse.

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Afleverer derfor brugte batterier/akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● **Afvikling af garantiasager**

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 499595_2204) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● **Service**

DK Service Danmark

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk



Legenda dei pittogrammi utilizzati	Pagina	72
Introduzione	Pagina	72
Utilizzo previsto	Pagina	73
Descrizione delle componenti	Pagina	73
Dati tecnici	Pagina	73
Contenuto della confezione	Pagina	73
Avvertenze per la sicurezza	Pagina	73
Istruzioni di sicurezza per le batterie / accumulatori	Pagina	74
Prima della messa in funzione	Pagina	75
Inserire / sostituire le batterie	Pagina	75
Utilizzo	Pagina	75
Misurare le batterie D, C, AA e AAA	Pagina	75
Misurare le batterie 9 V	Pagina	76
Risoluzione dei problemi	Pagina	76
Pulizia e cura	Pagina	76
Smaltimento	Pagina	76
Gestione dei casi in garanzia	Pagina	77
Assistenza	Pagina	78

Legenda dei pittogrammi utilizzati



Tensione / corrente continua



Batteria inclusa



Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto.



Tenere fuori dalla portata dei bambini



Non mischiare nuovo e usato



Non smaltire nel fuoco



Non caricare



Non inserire in modo errato



Tenere lontano dall'acqua e dall'umidità eccessiva



Non deformare/danneggiare



Non cortocircuitare



Non aprire/smontare



Inserire correttamente



Non combinare diversi tipi e marchi



Avvertenze di sicurezza
Istruzioni per l'uso

TESTER DIGITALE PER BATTERIE

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Utilizzo previsto

Questo prodotto è progettato per controllare la tensione residua di pile e accumulatori con una tensione di 1,5 e 9 volt. Questo prodotto può essere utilizzato solo in ambienti domestici privati e non per scopi commerciali.

● Descrizione delle componenti

- 1 Braccio di contatto allungabile (tipi di batterie: D, C, AA, AAA)
- 2 Tasto Reset
- 3 Coperchio del vano batteria
- 4 Scala 1,5 V
- 5 Indicatore di tensione
- 6 Scala 9 V
- 7 Contatti di test (batteria 9 V)

● Dati tecnici

Campo di misurazione: 0,7 - 1,5 V --- (tipi di batterie: D, C, AA, AAA)
1,8 - 9 V --- (batteria 9 V)


Alimentazione corrente: 1 x batteria AAA 1,5 V ---

● Contenuto della confezione

- 1 Tester per batterie
- 1 Batteria AAA, 1,5 V --- (preinstallata)
- 1 Manuale d'istruzioni




Avvertenze per la sicurezza

-  **PERICOLO DI MORTE E DI INCIDENTI PER BAMBINI E NEONATI!**
Vietare l'accesso al materiale d'imballaggio ai bambini, se non sotto sorveglianza di un adulto. Sussiste il pericolo di soffocamento dei bambini con il materiale d'imballaggio. I bambini non sono in grado di valutare l'entità dei pericoli. Tenere i bambini lontani dall'apparecchio. Questo prodotto non è un giocattolo.
- Il prodotto può essere usato da bambini di almeno 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, psichiche o sensoriali, oppure senza esperienza e conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso. Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione.
- I bambini non devono mai essere autorizzati a giocare con il prodotto.
- Non mettere in funzione il prodotto se è danneggiato. I prodotti danneggiati comportano pericolo di morte per scosse elettriche!


- Non esporre il prodotto a
 - temperature estreme,
 - forti vibrazioni,
 - forti sollecitazioni meccaniche,
 - luce solare diretta,
 - umidità.
 In caso contrario si possono causare danni al prodotto.
- Prendere in considerazione il fatto che i danneggiamenti ad opera di maneggio scorretto, violazione delle istruzioni d'uso e causati da interventi di personale non autorizzato sono esclusi dalla garanzia.
- Non smontare il prodotto in nessun caso. A causa di riparazioni scorrette l'utente può essere esposto a gravi pericoli. Faccia eseguire le riparazioni da personale qualificato.
- Mantenere il prodotto sempre pulito.
- Non esporre il prodotto a caldo estremo o a freddo estremo.
- Non esporre il prodotto ad estremi sbalzi di temperatura. Esiste altrimenti il rischio di formazione di acqua di condensa. Attendere che il prodotto raggiunga la temperatura ambiente prima di metterlo in funzione.
- Prima del controllo, leggere le prescrizioni del fornitore per le rispettive batterie.



Istruzioni di sicurezza per le batterie / accumulatori

- **ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE!** Tenere le batterie / accumulatori fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione consultare immediatamente un medico!
- L'ingerimento può provocare ustioni, perforazione di tessuti molli e la morte. Eventuali ustioni gravi possono comparire anche nel corso delle 2 ore successive all'ingerimento.
-  **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare le batterie / accumulatori e / o non aprirle. Le conseguenze possono essere surriscaldamento, rischio di incendio o esplosione.
- Non gettare mai le batterie / accumulatori nel fuoco o in acqua.
- Non esporre le batterie / accumulatori a sollecitazioni meccaniche.

Rischio di perdite nelle batterie

- Evitare condizioni e temperature estreme che possono agire sulle batterie / accumulatori, come ad es. radiatori / luce solare diretta.
- Evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose in caso di fuoriuscita del liquido dalle batterie / dagli accumulatori! Sciacquare subito le aree colpite con acqua pulita e consultare immediatamente un medico!
-  **INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!** Le batterie / accumulatori che presentano perdite o danni possono causare ustioni a contatto con la pelle. Indossare, quindi, guanti protettivi adatti.
- In caso di perdita dalle batterie / accumulatori, rimuoverli immediatamente dal prodotto per evitare danni.

- Usare solo batterie / accumulatori dello stesso tipo. Non mischiare batterie / accumulatori vecchi e nuovi!
- Rimuovere le batterie / accumulatori se il prodotto non viene utilizzato per un lungo periodo.

Rischio di danni al prodotto

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batteria / accumulatore specificato!
- Inserire le batterie / accumulatori rispettando le polarità (+) e (-) indicate sulla batteria / accumulatore e sul prodotto.
- Pulire i contatti della batteria / dell'accumulatore e quelli presenti nel vano portabatterie con un panno asciutto e privo di lanugine o un bastoncino cotonato prima dell'inserimento!
- Rimuovere subito le batterie / accumulatori esaurite dal prodotto.

● Prima della messa in funzione

Nota: Rimuovere tutti i materiali di imballaggio dal prodotto.

- La batteria è già inserita nel prodotto alla consegna.
- Estrarre la striscia isolante dal vano batteria.
- Il prodotto è pronto per l'uso.

● Inserire / sostituire le batterie

- Rimuovere il coperchio del vano batteria **3** tirandolo in direzione della freccia **4** (vedere figura).
- Se necessario, rimuovere la batteria vecchia. Inserire una batteria del tipo Micro (AAA 1,5 V).

Nota: prestare attenzione al rispetto della polarità indicata. Questa viene indicata nello scompartimento batteria.

- Richiudere il vano batteria.

● Utilizzo

● Misurare le batterie D, C, AA e AAA

- Inserire una batteria D, C, AA o AAA nel prodotto (vedere la Fig. A).

Nota: prestare attenzione al rispetto della polarità indicata. Questa è indicata sul prodotto

Nota: Verificare il corretto contatto tra la batteria e il prodotto.

- Fissare la batteria tramite il braccio di contatto allungabile **1** (vedi Fig. A).
- Leggere la tensione della batteria collegata utilizzando l'indicatore di tensione **5** e la scala 1,5 V **4**.

● Misurare le batterie 9 V

- Posizionare la batteria da 9 V sui contatti di test **7** (vedi Fig. B).

Nota: prestare attenzione al rispetto della polarità indicata. Questa è indicata sui contatti di test **7**.

Nota: Verificare il corretto contatto tra la batteria e i contatti di test **7**.

- Leggere la tensione della batteria collegata utilizzando l'indicatore di tensione **5** e la scala 9 V **6**.

● Risoluzione dei problemi

● = **Errore**

◐ = **Motivo**

○ = **Soluzione**

● Il prodotto non reagisce.

- ◐ Il funzionamento del prodotto può essere compromesso da scariche elettrostatiche.
- Premere il testo Reset **2** sul retro del prodotto. Utilizzare a tale scopo ad es. una graffetta o simili.
- ◐ La batteria da misurare è inserita alla rovescia.
- Inserire la batteria da misurare in base alla polarità corretta.

● Il risultato della misurazione è improbabile.

- ◐ La batteria non è posizionata correttamente.
- Rimuovere la batteria e attendere alcuni secondi o premere il testo Reset **2**. Posizionare nuovamente la batteria.

● Pulizia e cura

- Pulire il prodotto solo esternamente con un panno morbido e asciutto.
- Non usare mai liquidi o detersivi in quanto potrebbero danneggiare il prodotto.

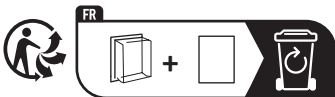
● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



È possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie/gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati secondo la direttiva 2006/66/CE e relative modifiche. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!

Estrarre le batterie/il pacchetto batteria dal prodotto prima dello smaltimento.

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 499595_2204) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● **Assistenza**

IT Assistenza Italia
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@lidl.it



Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	Oldal	80
Bevezető	Oldal	80
Rendeltetésszerű használat	Oldal	81
Alkatrészek leírása	Oldal	81
Műszaki adatok	Oldal	81
A csomagolás tartalma	Oldal	81
Biztonsági utasítások	Oldal	81
Biztonsági utasítások elemekhez és akkumulátorokhoz.....	Oldal	82
Üzembehelyezés előtt	Oldal	83
Az elem behelyezése és cseréje.....	Oldal	83
Kezelés	Oldal	83
D, C, AA és AAA elemek mérése.....	Oldal	83
9 V elemek mérése.....	Oldal	83
Hibaelhárítás.....	Oldal	84
Tisztítás és ápolás	Oldal	84
Mentesítés	Oldal	84
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	85
Szerviz	Oldal	85

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata

 Egyenáram / -feszültség

 Szárakelem mellékelve

 A CE-jelzés a termékre vonatkozó releváns EU-irányelvek betartását jelöli.



Gyermekektől elzárva tartandó



Ne keverje az új és használt elemeket



Ne dobja tűzbe



Ne töltsse fel



Ne helyezze be helytelenül



Tartsa távol a víztől és a túlzott nedvességtől



Ne deformálódjon / sérüljön meg



Ne zárja rövidre



Ne nyissa ki / szedje szét



Helyes irányban helyezze be



Ne keverje a különböző típusokat és márkákat egymással



Biztonsági tudnivalók
Kezelési utasítások

TÖLTÖTTSÉGTESZTELŐ ELEMKEZHEZ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.




● Rendeltetészerű használat

Ez a termék 1,5 és 9 voltos elemek és akkumulátorok feszültségi szintjének megállapítására szolgál. A termék kizárólag háztartási használatra készült, üzleti célokra nem alkalmas.y.


● Alkatrészek leírása

- 1 Kihúzható csatolókar (Elemtípusok: D, C, AA, AAA)
- 2 Reset gomb
- 3 Az elemtartó rekesz fedele
- 4 1,5 V skála
- 5 Feszültségjelző
- 6 9 V skála
- 7 Csatolópontok (9 V elem)

● Műszaki adatok


Mérési tartomány: 0,7 - 1,5 V  (Elemtípusok: D, C, AA, AAA)
1,8 - 9 V  (9 V elem)
Áramellátás: 1 x 1,5 V  AAA elemről

● A csomagolás tartalma

- 1 Elemvizsgáló
- 1 Db. AAA, 1,5 V-os elem  (a készülékben)
- 1 Db. Használati útmutató




Biztonsági utasítások

-  **ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY KISGYERMEKEK, GYERMEKEK SZÁMÁRA!**
Soha ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. A csomagolóanyagok fulladásveszélyt okozhatnak. A gyermekek gyakran lebecsülik a veszélyeket. Tartsa a gyermekeket a terméktől mindig távol. A termék nem játékszer.
- A terméket akkor használhatják 8 éves és annál nagyobb gyermekek, valamint csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek, valamint olyanok, akik nem rendelkeznek a kellő tapasztalattal és tudással, ha számukra felügyeletet biztosítanak, vagy utasításokkal látják el őket a termék biztonságos használatával kapcsolatban, és megértik az azzal járó veszélyeket. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és az ápolást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A gyermekeket tartsa felügyelet alatt, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Ne használja a készüléket, ha az sérült. A sérült termékek akár halált okozó áramütést is okozhatnak!


- A terméket ne tegye ki
 - szélsőséges hőmérsékleti viszonyoknak,
 - erős rezgéseknek,
 - erős mechanikus igénybevételnek,
 - közvetlen napfénynek,
 - nedvességnek.
 Ellenkező esetben a termék sérülhet.
- Vegye figyelembe, hogy azokra a károsodásokra, amelyeket szakszerűtlen kezelés, a Használati utasítás figyelmen kívül hagyása, vagy arra nem jogosult személyek beavatkozása okozott, a garancia nem érvényes.
- A terméket semmilyen körülmények között ne szedje szét. A szakszerűtlen javítások a használó számára jelentős veszélyeket jelenthetnek. A javítási munkálatokat csak szakember végezze.
- Mindig tartsa a terméket tisztán.
- A terméket ne tegye ki túlzott melegnek vagy hidegnek.
- Ne tegye ki a terméket túlzott hőmérsékleti ingadozásoknak. Ellenkező esetben fennáll a páralecsapódás veszélye. Mielőtt a termék használatát megkezdene várja ki, míg a az szobahőmérsékletű nem lesz.
- Az elemvizsgálatot megelőzően olvassa el az adott elem gyártójának utasításait.



Biztonsági utasítások elemekhez és akkumulátorokhoz

- **⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLETVESZÉLY!** Az elemeket és akkumulátorokat tartsa távol a gyermekektől. Egy véletlen lenyelés esetén azonnal keressen fel egy orvost.
- A lenyelés égési sérülésekhez, puha szövetek perforációjához és halálhoz vezethet. 2 órán belül a lenyelés után súlyos égési sérülések léphetnek fel.
-  **ROBBANÁSVESZÉLY!** Soha ne próbálja feltölteni a nem újratölthető elemeket. Az elemeket, akkumulátorokat ne zárja rövidre, és ne nyissa fel azokat. Ez túlhevüléssel, tűzesettel vagy robbanással járhat.
- Soha ne dobjon elemeket és akkumulátorokat tűzbe.
- Az elemekre és az akkumulátorokra soha ne gyakoroljon nyomást.

Az elemek és az akkumulátorok kifolyhatnak

- Kerülje a szélsőséges körülményeket vagy hőmérsékleti viszonyokat, melyek az elemekre vagy az akkumulátorokra hatást gyakorolhatnak pl. fűtőtestek vagy közvetlen napfény.
- Ha az elemek / akkumulátorok kifolytak, kerülje el bőr, a szemek és a nyálkahártyák vegyszerekkel való érintkezését! Azonnal mossa le az érintett helyet tiszta vízzel és forduljon orvoshoz!
-  **VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!** A kifolyt, sérült elemek és akkumulátorok a bőrön másodokat okozhatnak. Ezért ilyenkor viseljen megfelelő védőkesztyűt.
- Ha az elemek vagy az akkumulátorok kifolytak, azokat azonnal vegye ki a készülékből, mert az károsodhat.

- Mindig egyforma típusú elemeket és akkumulátorokat használjon. Ne keverje a használt és új elemeket és akkumulátorokat!
- Ha a terméket hosszabb ideig nem kívánja használni, az elemeket vagy akkumulátorokat vegye ki belőle.

A termék károsodásának veszélye

- Csak a megadott típusú elemeket és akkumulátorokat használja!
- Az elemek vagy akkumulátorok behelyezésekor ügyeljen a készülékben jelzett (+) és (-) polaritásokra.
- Behelyezés előtt tisztítsa meg az elem / akkumulátor és az elemrekesz érintkezőit egy száraz, szőszmentes kendővel vagy fültisztító pálcikával!
- Az elemeket vagy akkumulátorokat azonnal vegye ki a termékből, ha azok lemerültek.

● Üzembehelyezés előtt

Figyelem: Távolítsa el a csomagolóanyagokat.

- A termékben szállításkor már benne van az elem.
- Húzza ki a szigetelőcsíkot az elemtartó rekeszből.
- A készülék ekkor működésre kész.

● Az elem behelyezése és cseréje

- Vegye le az elemtartó rekesz fedelét **[3]**, ehhez húzza azt a nyíl **4** irányába (lásd az ábrán).
- Vegye ki a lemerült elemet, ha szükséges. Helyezzen be egy AAA 1,5 V (mikroceruza) típusú elemet.

Figyelem: Ennek során ügyeljen a helyes polaritásra. Ez meg van jelölve az elemtartó rekeszben.

- Zárja vissza az elemrekeszt.

● Kezelés

● D, C, AA és AAA elemek mérése

- Helyezzen be egy D, C, AA vagy AAA típusú elemet a készülékbe (lásd A ábra).
Figyelem: Ennek során ügyeljen a helyes polaritásra. Ezeket a terméken is látja
Figyelem: Ügyeljen arra, hogy a készülék és az elem csatlakozása kifogástalan legyen.
- Rögzítse az elemet a kihúzható csatlókar segítségével **[1]** (lásd A ábra).
- A feszültségjelzőn **[5]** és a 1,5 V skálán **[4]** ekkor leolvashatja a behelyezett elem feszültségét.

● 9 V elemek mérése

- Helyezze a 9 V elemet a csatlópontokhoz **[7]** (lásd B ábra).
Figyelem: Ennek során ügyeljen a helyes polaritásra. Ezeket láthatja a csatlópontokon **[7]**.
Figyelem: Ügyeljen arra, az elem és a csatlópontok **[7]** csatlakozása kifogástalan legyen.

- A feszültségjelzőn **5** és a 9 V skálán **6** ekkor leolvashatja a csatlakoztatott elem feszültségi értékét.

● Hibaelhárítás

● = Hiba

● = Ok

○ = Megoldás

● A készülék nem reagál.

- A készülék működését az elektrosztatikus töltések befolyásolhatják.
- Nyomja meg a Reset gombot **2** a termék hátoldalán. Ehhez használjon pl. egy gemkapcsot vagy hasonlót.
- A vizsgálandó elem fordítva lett behelyezve.
- Helyezze be a vizsgálandó elemet helyes polaritással.

● Valószínűtlen mérési eredmény.

- Az elem nem megfelelően van behelyezve.
- Vegye ki az elemet és várjon néhány másodpercet, vagy nyomja meg a Reset gombot **2**. Helyezze be ismét az elemet.

● Tisztítás és ápolás

- A készülék külsejét csak kívülről tisztítsa, ehhez használjon puha, száraz ruhát.
- Semmiképp ne használjon folyadékokat vagy tisztítószereket, mert ezek kárt tehetnek a termékben.

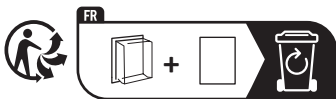
● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok / 20-22: papír és karton / 80-98: kötőanyagok.

Termék:



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket. A Trimanlogó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat a 2006/66/EK irányelv és módosításai értelmében újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

A megsemmisítés előtt vegye ki az elemeket/az akkumulátorcsomagot a termékből.

Az elemeket/akkukat nem szabad a háziszemétbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 499595_2204) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervicímre.

● Szerviz

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



Seznam uporabljenih piktogramov	Stran	87
Uvod	Stran	87
Pravilna uporaba	Stran	88
Opis delov	Stran	88
Tehnični podatki	Stran	88
Obseg dobave	Stran	88
Varnostne informacije	Stran	88
Varnostna navodila za baterije/baterije za ponovno polnjenje	Stran	89
Pred uporabo	Stran	90
Vstavite/zamenjajte baterijo	Stran	90
Navodila za delovanje	Stran	90
Merjenje baterij D, C, AA in AAA	Stran	90
Merjenje baterije 9 V	Stran	90
Odpravljanje težav	Stran	90
Čiščenje in vzdrževanje	Stran	91
Odstranjevanje	Stran	91
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran	92
Servis	Stran	92

Seznam uporabljenih piktogramov



Enosmerni tok/napetost



Baterija je priložena



Oznaka CE označuje skladnost z relevantnimi direktivami EU, ki veljajo za ta izdelek.



Hranite izven dosega otrok



Ne mešajte starih in novih baterij



Ne mečite v ogenj



Ne polnite



Izdelka ne vstavljajte napačno



Hranite stran od vode in prevelike vlage



Ne deformirajte/poškodujte



Ne povzročite kratkega stika



Ne odpirajte/razstavljajte



Izdelek vstavite pravilno



Ne mešajte izdelkov različnih blagovnih znamk



Varnostni napotki
Navodila za upravljanje

PREIZKUŠEVALEC BATERIJ

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

OPOZORILO! Upoštevajte celotna navodila za uporabo in varnostne napotke, da boste preprečili telesne poškodbe oseb in materialno škodo. Kratka navodila so sestavni del tega izdelka. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Skrbno shranite kratka navodila in ob predaji izdelka tretji osebi priložite tudi vso dokumentacijo.




● **Pravilna uporaba**

Izdelek je namenjen preverjanju preostale napetosti baterij za enkratno uporabo in polnilnih baterij z napetostjo 1,5 in 9 voltov. Izdelek je namenjen izključno zasebni uporabi in ni za komercialno uporabo.


● **Opis delov**

- 1 Raztegljiva kontaktna roka (vrste baterij: D, C, AA, AAA)
- 2 Gumb za ponastavitev
- 3 Pokrov predala za baterije
- 4 1,5-V lestvica
- 5 Prikaz napetosti
- 6 9-V lestvica
- 7 Testni stiki (9-V baterija)

● **Tehnični podatki**


Razpon merjenja: 0,7 - 1,5 V  (vrste baterij: D, C, AA, AAA)
1,8 - 9 V  (9-V baterija)
Napajanje: 1 x 1,5 V  baterija AAA

● **Obseg dobave**

1 tester baterij
1 baterija AAA, 1,5 V  (že nameščena)
1 Navodila za delovanje




Varnostne informacije

-  **SMRTNA NEVARNOST IN NEVARNOST NESREČ ZA MALČKE IN OTROKE!**
Nikoli ne dovolite, da bi se otroci brez nadzora igrali z embalažnim materialom. Obstaja nevarnost zadušitve z embalažnim materialom. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnost. Otroci se nikoli ne smejo približevati izdelku. Ta izdelek ni igrača.
- Izdelek lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z omejenimi telesnimi, senzornimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma osebe s pomanjkanjem izkušenj ali znanja oz. če so pod nadzorom ali so prejele navodila glede varne uporabe narave in razumejo morebitna tveganja. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci brez spremstva ne smeje čistiti aparata ali opravljati vzdrževalnih del.
- Otroci se ne smejo igrati z izdelkom.


- Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovan. Poškodovani izdelki predstavljajo tveganje za smrt zaradi električnega udara!
 - Izdelka ne izpostavljajte
 - ekstremnim temperaturam,
 - močnim tresljajem,
 - težkim mehanskim obremenitvam,
 - neposredni sončni svetlobi,
 - vlagi.
- V nasprotnem primeru obstaja nevarnost poškodbe izdelka.
- Opozarjamo, da garancija ne velja za škodo, ki bi nastala zaradi neprimerne ravnanja, neupoštevanja navodil za delovanje ali poseganja v izdelek s strani nepooblaščenih oseb.
 - Pod nobenim pogojem izdelka ne smete razstavljati. Neustrezna popravila lahko uporabnika izpostavijo precejšnji nevarnosti. Popravila sme izvajati le strokovno osebje.
 - Izdelek ohranite čist.
 - Izdelek ne sme biti izpostavljen ekstremni toploti ali mrazu.
 - Izdelek ne sme biti izpostavljen ekstremnim temperaturnim nihanjem. Če ne upoštevate tega priporočila, lahko pride do pojavnosti kondenzacije. Počakajte, da izdelek doseže sobno temperaturo, preden ga uporabite.
 - Pred pregledom preberite navodila proizvajalca ustrezne baterije.



Varnostna navodila za baterije/baterije za ponovno polnjenje

- **⚠ OPOZORILO! SMRTNA NEVARNOST!** Baterije / polnilne baterije hranite zunaj dosega otrok. Če jih po nesreči pogoltnete, nemudoma poiščite zdravniško pomoč.
- V primeru zaužitja lahko pride do opeklin, predrtja mehkega tkiva in smrti. Hude opekline se lahko pojavijo v dveh urah po zaužitju.
-  **NEVARNOST EKSPLOZIJE!** Nikoli ne polnite baterij, ki ne omogočajo ponovnega polnjenja. Ne povzročite kratkega stika baterij/polnilnih baterij in/ali jih ne odpirajte. Baterije se lahko pregrejejo, vnamejo ali počijo.
- Baterij / baterij za ponovno polnjenje nikoli ne mečite v ogenj ali vodo.
- Baterij / baterij za ponovno polnjenje ne obremenjujte mehansko.

Tveganje za uhajanje tekočine iz baterij/polnilnih baterij.

- Izogibajte se ekstremnim okoljskim pogojem in temperaturam, ki bi lahko vplivali na baterije / polnilne baterije, npr. radiatorjem / neposredni sončni svetlobi
- Če opazite iztekanje tekočine iz baterij/polnilnih baterij, poskrbite, da kemikalije ne pridejo v stik s kožo, očmi in sluznico! Prizadeto območje takoj temeljito sperite s svežo vodo in poiščite zdravniško pomoč.
-  **NOSITE ZAŠČITNE ROKAVICE!** Baterije / polnilne baterije, iz katerih pušča tekočina, ali poškodovane baterije/polnilne baterije lahko povzročijo opekline ob stiku s kožo. Če pride do takšnega dogodka, ves čas nosite primerne zaščitne rokavice.
- Če pride do uhajanja tekočine iz baterij / polnilnih baterij, jih nemudoma odstranite iz izdelka, da preprečite škodo.

- Uporabljajte isti tip baterij/polnilnih baterij. Ne uporabljajte starih in novih baterij/polnilnih baterij.
- Kadar izdelka dlje časa ne boste uporabljali, odstranite baterije/polnilne baterije.

Tveganje poškodb izdelka

- Uporabljajte samo navedeno vrsto baterije/baterije za ponovno polnjenje!
- Baterije/polnilne baterije vstavite glede na oznako polarnosti (+) in (-) na bateriji / polnilni bateriji in izdelku.
- Pred vstavljanjem baterije/polnilne baterije s suho krpo brez bombažnih vlaken ali vatirano palčko očistite stike na bateriji/bateriji za ponovno polnjenje in v predalu za baterije!
- Izrabljene baterije/polnilne baterije takoj odstranite iz izdelka.

● Pred uporabo

Opomba: Odstranite ves embalažni material iz izdelka.

- Baterija je že nameščena ob dobavi.
- Izvlecite izolatorski trak iz predala za baterije.
- Izdelek je zdaj pripravljen za uporabo.

● Vstavite/zamenjajte baterijo

- Odstranite pokrov prostora za baterije **[3]**, tako da ga potegnete v smeri puščice **4** (glejte sliko).
- Po potrebi odstranite staro baterijo. Vstavite mikro baterijo (AAA 1,5 V).
Opomba: Upošteвайте pravilno polarnost. Ta je označena na predalu za baterije.
- Znova zaprite predal za baterijo.

● Navodila za delovanje

● Merjenje baterij D, C, AA in AAA

- V izdelek vstavite baterijo vrste D, C, AA ali AAA (glejte sliko A).
Opomba: Pri tem upoštevajte pravilno polarnost. Ta je prikazana na izdelku.
Opomba: Zagotovite ustrezen stik med baterijo in izdelkom.
- Baterijo pritrdite z raztegljivo kontaktno roko **[1]** (glejte sliko A).
- Preberite napetost povezane baterije na prikazu napetosti **[5]** in lestvici 1,5 V **[4]**.

● Merjenje baterije 9 V

- Namestite 9-V baterijo na testne stike **[7]** (glejte sliko B).
Opomba: Pri tem upoštevajte pravilno polarnost. Ta je prikazana na izdelku **[7]**.
Opomba: Zagotovite ustrezen stik med baterijo in testnimi stiki **[7]**.
- Preberite napetost povezane baterije na prikazu napetosti **[5]** in lestvici 9 V **[6]**.

● Odpravljanje težav

● = napaka

● = vzrok

○ = rešitev

● **Izdelek se ne odziva.**

- Elektrostatična razelektritev lahko vpliva na delovanje izdelka.
- Pritisnite gumb za ponastavitev **2** na hrbtni strani izdelka. Uporabite papirno sponko ali podoben predmet.
- Baterijo, ki jo želite preizkusiti, ste pravilno vstavili.
- Baterijo, ki jo želite preizkusiti, vstavite v skladu s pravilno polarnostjo.

● **Dobljena meritev je malo verjetna.**

- Baterija ni ustrezno vstavljena.
- Odstranite baterijo in počakajte nekaj sekund, nato pritisnite gumb za ponastavitev **2**. Ponovno vstavite baterijo.

● **Čiščenje in vzdrževanje**

- Čistiti se sme le zunanost izdelka, in sicer z mehko suho krpo.
- Nikoli ne uporabljajte tekočin ali detergentov, saj bodo poškodovali izdelek.

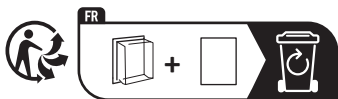
● **Odstranjevanje**

Emblaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upošteвайте oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas / 20–22: papir in karton / 80–98: vezni materiali.

Izdelek:



Izdelek z dodatki in embalažni materiali so primerni za recikliranje. Zanje veljajo določila proizvajalčeve razširjene odgovornosti. Za boljše ravnanje z odpadki jih odlagajte ločeno, upoštevajoč prikazane informacije o razvrščanju. Logotip Triman velja samo za Francijo.



○ Možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjne odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije/akumulatorje je treba reciklirati v skladu z Direktivo 2006/66/ES in njenimi spremembami. Baterije/akumulatorje in/ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij/akumulatorjev!

Pred odstranjevanjem odstranite baterije/akumulatorske baterije iz izdelka.

Baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjstvi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije/akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 499595_2204) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● Servis

SI Servis Slovenija

Tel.: 00386 (0) 80 70 60

E-Mail: owim@lidl.si



Popis korištenih piktograma	stranica	94
Uvod	stranica	94
Pravilna upotreba	stranica	95
Opis dijelova	stranica	95
Tehnički podaci	stranica	95
Opseg isporuke	stranica	95
Sigurnosne informacije	stranica	95
Upute u vezi sigurnosti za baterije / punjive baterije.	stranica	96
Prije upotrebe	stranica	97
Umetanje / promjena baterije	stranica	97
Upute za upotrebu	stranica	97
Mjerenje baterija D, C, AA i AAA	stranica	97
Mjerenje baterije od 9 V	stranica	97
Rješavanje problema	stranica	98
Čišćenje i održavanje	stranica	98
Zbrinjavanje	stranica	98
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom	stranica	99
Servis	stranica	99

Popis korištenih piktoograma



Istosmjerna struja/napon



Baterija uključena



CE znak označava sukladnost relevantnim EU direktivama koje se odnose na ovaj proizvod.



Čuvajte izvan dohvata djece



Nemojte zajedno upotrebljavati nove i stare



Nemojte odlagati u vatru



Nemojte puniti



Nemojte stavljati nepropisno



Čuvajte dalje od vode i prekomjerne vlage



Nemojte izobličavati/oštećivati



Nemojte kratko spajati



Nemojte otvarati/demontirati



Stavite propisno



Nemojte upotrebljavati različite vrste i marke



Sigurnosne napomene
Upute za rukovanje

APARAT ZA TESTIRANJE BATERIJA

● Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte toj osobi također i sve upute.




● Pravilna upotreba

Ovaj je proizvod namijenjen provjeri zaostalog (rezidualnog) napona otpadnih i punjivih baterija napona 1,5 i 9 volta. Uređaj je namijenjen samo za upotrebu u privatnim kućanstvima, nije predviđen za komercijalnu upotrebu.


● Opis dijelova

- 1 Produžni krak kontakta (vrste baterija: D, C, AA, AAA)
- 2 Gumb za poništavanje (Reset)
- 3 Poklopac baterijskog pretinca
- 4 Skala za 1,5 V
- 5 Zaslona za prikaz napona
- 6 Skala za 9 V
- 7 Ispitni kontakti (baterija od 9 V)

● Tehnički podaci

Raspon mjerenja: 0,7 - 1,5 V  (vrste baterija: D, C, AA, AAA)
1,8 - 9 V  (baterija od 9 V)
Električno napajanje: 1 x 1,5 V  AAA baterija

● Opseg isporuke

- 1 Ispitivač baterije
- 1 baterija AAA, 1,5 V  (već umetnuta)
- 1 Upute za korištenje



Sigurnosne informacije

■ **OPASNOST PO ŽIVOT I OPASNOST OD NEZGODE ZA VEĆU I MALU DJECU!**

Ne dozvolite da se djeca bez nadzora igraju s ambalažnim materijalom.


Postoji opasnost od gušenja materijalom od ambalaže. Djeca često podcjenjuju opasnosti. Djecu treba udaljiti i stalno ih zadržavati izvan dohvata proizvoda. Ovaj proizvod nije igračka.

- Proizvod mogu koristiti djeca starosne dobi od 8 godina i starija te osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe bez iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućene u siguran način korištenja proizvoda te ako su razumjele opasnosti u svezi s tim. Djeca se ne smiju igrati proizvodom. Djeca ne smiju izvoditi čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora.
- Djeci nikad ne treba dopustiti da se igraju proizvodom.
- Ne koriste proizvod ako je oštećen. Oštećeni proizvodi predstavljaju opasnost od smrti zbog strujnog udara!


- Proizvod ne izlažite
 - ekstremnim temperaturama,
 - jakim vibracijama,
 - velikim mehaničkim opterećenjima,
 - izravnoj sunčevoj svjetlosti,
 - vlazi.
 U suprotnom postoji opasnost od oštećivanja proizvoda.
- Imajte na umu da jamstvo ne pokriva štetu prouzročenu nepravilnim rukovanjem, nepridržavanjem uputa za upotrebu ili zbog preinaka proizvoda koje vrše neovlaštene osobe.
- Proizvod nije ni u kojem slučaju dozvoljeno rastavljati. Nepravilni popravci mogu korisnika izložiti ozbiljnoj opasnosti. Popravke smije izvoditi samo stručna radionica.
- Proizvod uvijek održavajte čistim.
- Proizvod nemojte izlagati ekstremnoj vrućini ili hladnoći.
- Proizvod nemojte izlagati naglim i velikim promjenama temperature. Nepridržavanje ovih savjeta može prouzročiti stvaranje kondenzacije. Prije korištenja uređaja pričekajte dok on ne dostigne temperaturu prostorije.
- Prije mjerjenja pročitajte upute proizvođača baterije koju pregledavate.



Upute u vezi sigurnosti za baterije / punjive baterije

- **⚠ UPOZORENJE! NOD EKSPLOZIJE!** Nikada ne pokušavajte napuniti baterije koje nisu punjive. Nemojte kratko spajati baterije / punjive baterije i / niti ih nemojte otvarati. Može doći do njihova pregrijavanja, zapaljenja ili eksplozije.
- U slučaju gutanja, može doći do opekline, probijanja mekog tkiva i smrti. Teške opekline mogu se javiti nakon 2 sata od gutanja.
-  **OPASNOST OD EKSPLOZIJE!** Nikada ne pokušavajte napuniti baterije koje nisu punjive. Nemojte kratko spajati baterije / punjive baterije i / niti ih nemojte otvarati. Može doći do njihova pregrijavanja, zapaljenja ili eksplozije.
- Nikad ne bacajte baterije / punjive baterije u vatru ili vodu.
- Nemojte mehanički opterećivati baterije / punjive baterije.

Opasnost od istjecanja iz baterija / punjivih baterija

- Izbjegavajte ekstremne uvjete okoline i temperature koje bi mogle negativno utjecati na baterije / punjive baterije; primjer su radijatori / izravna sunčeva svjetlost.
- Ako se pojavi istjecanje iz baterija / punjivih baterija, izbjegavajte dodir kemikalija s kožom, očima i sluznicom! Odmah svježom vodom isperite zahvaćena područja i potražite liječničku pomoć!
-  **NOSITE ZAŠTITNE RUKAVICE!** Oštećene baterije / punjive baterije ili one iz kojih istječe tekućina prouzročiti opekline na koži. Ako se to dogodi, stalno nosite odgovarajuće zaštitne rukavice.
- U slučaju istjecanja iz baterija / punjivih baterija, odmah ih izvadite iz uređaja kako biste spriječili oštećenja.

- Koristite samo baterije / punjive baterije jednake vrste. Ne upotrebljavajte zajedno stare i nove baterije / punjive baterije.
- Uklonite baterije / punjive baterije ako uređaj nećete koristiti dulje vrijeme.

Opasnost od oštećenja uređaja

- Koristite samo propisanu vrstu baterija / punjivih baterija!
- Umetnite baterije / punjive baterije sukladno oznakama polariteta (+) i (-) na samoj bateriji / punjivoj bateriji i uređaju.
- Suhom krpom bez dlačica ili pamučnim štapićem očistite kontakte baterije / akumulatorske baterije i baterijskog pretinca prije stavljanja u proizvod!
- Odmah izvadite prazne baterije / punjive baterije iz uređaja.

● Prije upotrebe

Napomena: Uklonite sav materijal pakiranja s proizvoda.

- Prilikom isporuke baterija je već umetnuta.
- Povucite plastičnu izolacijsku traku koja strši iz baterijskog pretinca.
- Proizvod je sada spreman za upotrebu.

● Umetanje / promjena baterije

- Skinite poklopac baterijskog pretinca **3** povlačenjem u smjeru strelice **4** (pogledajte crtež).
- Izvadite staru bateriju ako je unutra. Umetnite mikro bateriju (AAA 1,5 V).

Napomena: Pazite na ispravan polaritet. Ispravan polaritet označen je u baterijskom pretincu.

- Zatim ponovno zatvorite baterijski pretinac.

● Upute za upotrebu

● Mjerenje baterija D, C, AA i AAA

- Postavite bateriju veličine D, C, AA ili AAA u uređaj (pogledajte sliku A).
Napomena: Prilikom umetanja pazite na ispravan polaritet. On je označen na uređaju.
Napomena: Osigurajte pravilan kontakt između baterije i uređaja.
- Učvrstite bateriju pomoću produžnog kraka kontakta **1** (pogledajte sliku A).
- Napon priključene baterije očitajte pomoću zaslona za prikaz napona **5** i skale za 1,5 V **4**.

● Mjerenje baterije od 9 V

- Postavite bateriju od 9 V na kontakte ispitivača **7** (pogledajte sliku B).
Napomena: Prilikom umetanja pazite na ispravan polaritet. To je prikazano na ispitnim kontaktima **7**.
Napomena: Osigurajte pravilan kontakt između baterije i kontakata **7**.
- Napon priključene baterije očitajte pomoću zaslona za prikaz napona **5** i skale za 9 V **6**.

● Rješavanje problema

● = Greška

● = Uzrok

○ = Rješenje

● Uređaj ne reagira.

- Elektrostatičko pražnjenje može utjecati na funkciju uređaja.
- Pritisnite gumb za poništavanje **2** na stražnjoj strani uređaja. U tu se svrhu može koristiti spajalica za papir ili sličan predmet.
- Baterija koju treba ispitati nepravilno je umetnuta.
- Prilikom umetanja pazite na ispravan polaritet baterije koju treba ispitati.

● Mjerni rezultat nije vjerodostojan.

- Baterija nije pravilno umetnuta.
- Izvadite bateriju i pričekajte nekoliko sekundi ili pritisnite gumb za poništavanje **2**. Ponovno umetnite bateriju.

● Čišćenje i održavanje

- Proizvod čistite samo s vanjske strane s pomoću meke i suhe krpe.
- Ni u kojem slučaju nemojte koristiti tekućine niti deterdžente, jer ćete tako oštetiti proizvod.

● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1-7: plastika / 20-22: papir i karton / 80-98: miješani materijali.

Proizvod:



Proizvod uklj. pribor i materijali za pakiranje mogu se reciklirati i podliježu proširenoj odgovornosti proizvođača. Odložite ih odvojeno, slijedeći ilustrirani Info-tri (informacije o razvrstavanju), za bolji tretman otpada. Triman-Logo važi samo za Francusku.



○ mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

Oštećene ili potrošene baterije/punjive baterije se moraju reciklirati u skladu s Direktivom 2006/66/EZ i njenim izmjenama. Vratite baterije/punjive baterije i/ili proizvod putem ponuđenih ustanova za sakupljanje otpada.



Štete za okoliš zbog krivog zbrinjavanja baterija/punjivih baterija!

Izvadite baterije/punjive baterije iz proizvoda prije zbrinjavanja otpada.

Baterije/punjive baterije se ne smiju zbrinjavati zajedno s kućnim otpadom. One mogu sadržavati otrovne teške metale i podliježu zbrinjavanju kao poseban otpad. Kemijski simboli teških metala su slijedeći: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo. Stoga predajte istrošene baterije/punjive baterije na komunalno mjesto za sabiranje otpada.

● **Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom**

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da slijedite sljedeće upute:

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 499595_2204) kao dokaz o kupnji.

Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, na gravuri, na naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani.

Ukoliko nastanu greške u funkcioniranju ili drugi kvarovi, kontaktirajte najprije u nastavku navedeno odjeljenje servisa putem telefona ili e-maila.

Otkriven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati na spomenutu adresu servisa bez poštarine za vas, s dokazom o kupnji (račun) i opisom kakav je kvar i kada je nastao.

● **Servis**

 **Servis Hrvatska**
Tel.: 0800806355
E-Mail: owim@lidl.hr




Legenda pictogramelor utilizate	Pagina	101
Introducere	Pagina	101
Utilizarea conform destinației	Pagina	102
Descrierea componentelor	Pagina	102
Specificații tehnice	Pagina	102
Volumul de livrare	Pagina	102
Indicații de siguranță	Pagina	102
Instrucțiuni de siguranță pentru baterii / acumulatori.	Pagina	103
Înainte de punerea în funcțiune	Pagina	104
Introducerea / schimbarea bateriilor.	Pagina	104
Utilizare	Pagina	104
Măsurarea bateriilor de tipul D, C, AA și AAA.	Pagina	104
Măsurarea bateriilor de 9 V	Pagina	104
Remedierea defecțiunilor	Pagina	104
Curățarea și îngrijirea	Pagina	105
Înlăturare	Pagina	105
Modul de desfășurare în caz de garanție	Pagina	106
Service	Pagina	106

Legenda pictogramelor utilizate

 Curent continuu / tensiune continuă

 Incl. baterii

 Marcajul CE indica conformitatea cu directivele UE relevante aplicabile pentru acest produs.



A nu se păstra la îndemâna copiilor



Nu amestecați noi și folosiți



Nu aruncați în foc



Nu încărcați



Nu introduceți incorect



A se păstra departe de apă și umiditate excesivă



Nu deformați / deteriorați



Nu scurtcircuitați



Nu deschideți / demontați



Introduceți corect



Nu combinați tipuri și mărci diferite



Indicații de siguranță
Indicații de manipulare

APARAT PENTRU TESTAREA BATERIILOR

● Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

● Utilizarea conform destinației

Acest produs este destinat verificării tensiunii reziduale a bateriilor și acumuloarelor cu o tensiune de 1,5 și 9 V. Acest produs poate fi utilizat numai în gospodării private și nu în scopuri profesionale.

● Descrierea componentelor

- 1 Braț de contact extensibil (tipuri de baterii: D, C, AA, AAA)
- 2 Tastă Reset
- 3 Capac al compartimentului bateriei
- 4 Scală 1,5 V
- 5 Afișarea tensiunii
- 6 Scală 9 V
- 7 Contacte de testare (baterie de 9 V)

● Specificații tehnice

Domeniu de măsurare: 0,7 - 1,5 V --- (tipuri de baterii: D, C, AA, AAA)

1,8 - 9 V --- (baterie de 9 V)

Alimentare cu tensiune: 1 x 1,5 V --- baterie AAA

● Volumul de livrare

- 1 Tester de baterie
- 1 Baterie AAA de 1,5 V --- (preinstalată)
- 1 Instrucțiuni de folosire



Indicații de siguranță


■ **PERICOL DE MOARTE ȘI DE ACCIDENTARE PENTRU BEBELUȘI ȘI COPII!**

- Nu lăsați niciodată copii nesupravegheați în apropierea materialului de ambalaj. Există pericol de asfixiere datorită materialului de ambalaj. Deseori copii subapreciază pericolul. Nu păstrați produsul la îndemâna copiilor. Acest produs nu este o jucărie.
- Acest produs poate fi folosit de copiii începând cu 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă aceștia sunt supravegheați sau au fost instruiți în ceea ce privește utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolul care rezultă din aceasta. Copii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea și mentenanța nu trebuie realizate de copii fără supraveghere.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că ei nu se joacă cu produsul.
- Nu puneți în funcțiune produsul dacă este deteriorat. Produsele deteriorate înseamnă pericol de moarte prin electrocutare!


- Nu expuneți produsul la
 - temperaturi extreme,
 - vibrații puternice,
 - solicitări mecanice puternice,
 - radiația solară directă,
 - umiditate.
 În caz contrar, există pericolul deteriorării produsului.
- Aveți în vedere faptul că deteriorarea datorată utilizării necorespunzătoare, nerespectării manualului de utilizare sau intervenției de către persoane neautorizate este exclusă de la garanție.
- Nu dezmembrați în niciun caz produsul. Datorită reparațiilor necorespunzătoare pot apărea pericole considerabile pentru utilizatori. Lucrările de reparație au voie să fie efectuate numai de către personal calificat.
- Păstrați produsul întotdeauna curat.
- Nu expuneți produsul la căldură extremă, resp. la frig extrem.
- Nu expuneți produsul variațiilor extreme de temperatură. În caz contrar există pericolul formării apei de condens. Așteptați până când produsul a atins temperatura camerei înainte de a-l pune în funcțiune.
- Înainte de verificare citiți indicațiile producătorului pentru respectiva baterie.



Instrucțiuni de siguranță pentru baterii / acumulatori

- **⚠ AVERTISMENT! PERICOL DE MOARTE!** Păstrați bateriile / acumulatorii departe de accesul copiilor. În caz de ingerare consultați imediat un medic!
- Înghițirea poate cauza arsuri, perforări ale țesuturilor moi și moartea. Arsurile grave pot apărea în decurs de 2 ore după înghițire.
-  **PERICOL DE EXPLOZIE!** Nu reîncărcați niciodată bateriile nereîncărcabile. Nu scurtcircuitați și / sau nu desfaceți bateriile / acumulatorii. Ar putea avea ca urmări supraîncălzirea, pericol de incendiu sau plesnire.
- Nu aruncați niciodată bateriile / acumulatorii în foc sau apă.
- Nu expuneți bateriile / acumulatorii unor solicitări mecanice.

Există riscul scurgerii bateriilor / acumulatorilor

- Evitați condițiile și temperaturile extreme care ar putea afecta bateriile / acumulatorii, de ex. corpurile de încălzire / radiația solară directă.
- Dacă bateriile / acumulatorii se scurg, evitați contactul pielii, ochilor și mucoaselor cu substanțele chimice! Clătiți imediat locul respectiv cu apă curată și consultați un medic!
-  **PURTAȚI MĂNUȘI DE PROTECȚIE!** Bateriile / acumulatorii scurși sau deteriorați pot provoca arsuri în caz de contact cu pielea. De aceea purtați în acest caz mănuși de protecție adecvate.
- În cazul unei scurgeri a bateriilor / acumulatorilor scoateți-i imediat din produs pentru a evita deteriorările.
- Utilizați numai baterii / acumulatorii de același tip. Nu amestecați bateriile / acumulatorii uzate cu cele noi!

- Scoateți bateriile / acumuloarele, dacă nu se utilizează produsul o perioadă mai lungă.

Există riscul deteriorării produsului

- Utilizați exclusiv tipul de baterie / acumulator specificat!
- Introduceți bateriile / acumulatorii conform marcajului polarității (+) și (-) de pe baterie / acumulator și a de pe produs.
- Curățați contactele bateriei / acumulatorului și din compartimentul de baterii înainte de introducerea cu o lavetă uscată, fără scame sau cu un bețișor cu vată!
- Scoateți imediat bateriile / acumulatorii epuizați din produs.

● Înainte de punerea în funcțiune

Indicație: Îndepărtați toate materialele de ambalare de la produs.

- La livrare, bateria este deja introdusă în produs.
- Scoateți banda de izolare din compartimentul bateriei.
- Produsul este acum gata de utilizare.

● Introducerea / schimbarea bateriilor

- Îndepărtați capacul compartimentului bateriei **3**, trăgându-l în direcția săgeții «I» (vezi figura).
- Îndepărtați bateria veche dacă este necesar. Introduceți o baterie de tipul micro (AAA 1,5 V).

Indicație: Aveți grijă la polaritatea corectă. Aceasta este indicată în compartimentul bateriilor.

- Închideți din nou compartimentul bateriilor.

● Utilizare

● Măsurarea bateriilor de tipul D, C, AA și AAA

- Plasați o baterie de tip D, C, AA sau AAA în produs (vezi fig. A).
Indicație: Aveți grijă la polaritatea corectă. Aceasta este indicată pe produs.
Indicație: Aveți grijă de contactul corect între baterie și produs.
- Fixați bateria cu ajutorul brațului de contact extensibil **1** (vezi fig. A).
- Cu ajutorul afișării tensiunii **5** și a scalei de 1,5 V **4** citiți tensiunea bateriei conectate.

● Măsurarea bateriilor de 9 V

- Poziționați bateria de 9 V la contactele de testare **7** (vezi fig. B).
Indicație: Aveți grijă la polaritatea corectă. Aceasta este indicată la contactele de testare **7**.
Indicație: Aveți grijă de contactul corect între baterie și contactele de testare **7**.
- Cu ajutorul afișării tensiunii **5** și a scalei de 9 V **6** citiți tensiunea bateriei conectate.

● Remediarea defecțiunilor

● = Defecțiune

● = Cauză

○ = Soluție

● **Produsul nu reacționează.**

- Descărcările electrostatice pot influența funcționarea produsului.
- Apăsăți butonul Reset **2** de pe partea din spate a produsului. Pentru aceasta folosiți de ex. o clamă de birou sau altele.
- Bateria care trebuie măsurată este așezată invers.
- Așezați bateria care trebuie măsurată conform polarității corecte.

● **Rezultatul măsurării este neverosimil.**

- Bateria nu este plasată corect.
- Scoateți bateria și așteptați câteva secunde sau apăsați tasta Reset **2**. Introduceți din nou bateria.

● **Curățarea și îngrijirea**

- Curățați produsul numai cu o cârpă moale și uscată.
- Nu folosiți în niciun caz lichide și niciun produs de curățare, deoarece acestea deteriorează produsul.

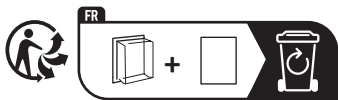
● **Înlăturare**

Ambalajul este produs din material ecologic care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1-7: plastice / 20-22: hârtie și carton / 80-98: substanțe de conexiune.

Produsul:



Produsul, incl. accesoriile, și materialele de ambalare sunt reciclabile și fac obiectul responsabilității extinse a producătorului. Eliminați-le separat, urmând informațiile ilustrate (informații de sortare), pentru o mai bună tratare a deșeurilor. Logo Triman este valabil doar pentru Franța.



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoii menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.

Bateriile/acumulatorii defecti sau consumati trebuie reciclati conform Directivei 2006/66/CE și a modificărilor ei. Înapoiați bateriile și sau acumulatorii prin intermediul punctelor de colectare indicate.



Deteriorarea mediului înconjurător prin aruncarea greșită a bateriilor / acumulatorilor!

Înainte de eliminare, îndepărtați bateriile/pachetul cu acumulator din produs.

Bateriile/acumulatorii nu trebuie aruncate în gunoiul menajer. Ele pot conține metale grele toxice și se supun tratamentului deșeurilor periculoase Simbolurile chimice ale metalelor grele sunt următoarele: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb. De aceea, predați bateriile/acumulatorii consumate la un punct de colectare comunal.

● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații: Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 499595_2204) ca dovadă de achiziție.

Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, o gravură, de pe fișa cu date a instrucțiunilor (jos stânga) sau ca abțibild de pe partea din spate sau de jos.

Dacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email.

Produsul defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezii de achiziție (bon) și cu menționarea daunei și când a apărut .

● Service

RO Service România

Tel.: 0800890239

E-Mail: owim@lidl.ro



Легенда на използваните пиктограми	Страница	108
Увод	Страница	108
Употреба по предназначение	Страница	109
Описание на частите	Страница	109
Технически данни	Страница	109
Обем на доставката	Страница	109
Указания за безопасност	Страница	109
Указания за безопасност за батерии / акумулаторни батерии	Страница	110
Преди употреба	Страница	111
Поставяне / смяна на батерия	Страница	111
Работа	Страница	112
Измерване на батерия D, C, AA и AAA	Страница	112
Измерване на 9 V батерия	Страница	112
Отстраняване на неизправности	Страница	112
Почистване и грижи	Страница	112
Изхвърляне	Страница	112
Процедиране в случай на рекламация	Страница	113
Сервиз	Страница	114

Легенда на използваните пиктограми



Постоянен ток / постоянно напрежение



Батерията е включена



CE маркировката означава съответствие с директиви на ЕС, приложими за този продукт.



Дръжте далеч от деца



Да не се смесват нови и използвани



Не изхвърляйте в огъня



Не зареждайте



Не поставяйте неправилно



Дръжте далеч от вода и прекомерна влага



Не деформирайте и не повреждайте



Не предизвиквайте късо съединение



Не отваряйте и не демонтирайте



Поставете правилно



Да не се смесват различни видове и марки



Указания за безопасност
Указания за действия

ТЕСТЕР ЗА БАТЕРИИ

● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Съблюдавайте пълното ръководство за експлоатация и указанията за безопасност, за да избегнете физически и материални щети. Ръководството за експлоатация е съставна част от този продукт. Преди употреба на продукта се запознайте с всички указания за работа и безопасност. Съхранявайте краткото ръководство на сигурно място и при предоставяне на продукта на трети страни, предайте всички инструкции.

● Употреба по предназначение

Този продукт е предназначен за проверяване на остатъчното напрежение на батерии и акумулаторни батерии с напрежение от 1,5 и 9 Волта. Този продукт може да се използва само в частни домакинства, а не за професионални цели.

● Описание на частите

- 1 Изтеглящо се контактно рамо (типове батерии: D, C, AA, AAA)
- 2 Бутон Reset
- 3 Капак на отделението за батерии
- 4 Скала 1,5 V
- 5 Индикация на напрежението
- 6 Скала 9 V
- 7 Тест контакти (батерия 9 V)

● Технически данни

Обхват на измерване: 0,7 - 1,5 V --- (типове батерии: D, C, AA, AAA)
1,8 - 9 V --- (батерия 9 V)

Електрозахранване: 1 x 1,5 V --- батерия тип AAA

● Обем на доставката

- 1 Тестер за батерии
- 1 Батерия тип AAA, 1,5 V --- (предварително поставена)
- 1 Инструкции за употреба



Указания за безопасност

■ **ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА И ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКИ ЗА МАЛКИ ДЕЦА И ДЕЦА!**

Никога не оставяйте деца с опаковъчния материал без наблюдение.

Съществува опасност от задушаване с опаковъчния материал. Децата често подценяват опасностите. Винаги дръжте децата далеч от продукта. Продуктът не е играчка.


- Този продукт може да бъде използван от деца над 8 години, както и от лица с намалени физически, сензорни или интелектуални способности или липса на опит и познания, ако те бъдат наблюдавани или инструктирани относно безопасната употреба на продукта и разбират възникващите от това опасности. Деца не бива да играят с продукта. Почистване и поддръжка от страна на потребителя не бива да се извършват от деца без наблюдение.
- Децата трябва да се наблюдават, за да е сигурно, че не си играят с продукта.
- Не използвайте продукта, ако е повреден. Повредени продукти означават опасност за живота поради токов удар!
- Не излагайте продукта на
 - екстремни температури,
 - силни вибрации,
 - силни механични натоварвания,
 - директна слънчева светлина,
 - влага.
 В противен случай съществува опасност от повреждане на продукта.
- Обърнете внимание, че гаранцията не включва повреди поради некомпетентна употреба, неспазване на ръководството за експлоатация или намеса на неупълномощени лица.
- В никакъв случай не разглобявайте продукта. Непрофесионалните ремонти могат да създадат значителни опасности за потребителя. За ремонти се обръщайте само към специалисти.
- Поддържайте продукта винаги чист.
- Не излагайте продукта на екстремно високи, съотв. ниски температури.
- Не излагайте продукта на екстремни температурни колебания. В противен случай съществува опасността от образуване на кондензация. Изчакайте, докато продуктът достигне стайна температура, преди да го пуснете в експлоатация.
- Преди тестване прочитайте указанията на производителя за съответната батерия.



Указания за безопасност за батерии / акумулаторни батерии

- **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!** Пазете батериите / акумулаторните батерии далеч от деца. В случай на поглъщане потърсете незабавно лекар!
- Поглъщането може да доведе до изгаряния, перфорация на меките тъкани и смърт. В рамките на 2 часа след поглъщането могат да възникнат тежки изгаряния.
- **⚠ ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!** Никога не зареждайте батерии за еднократна употреба. Не свързвайте накъсо батерии / акумулаторни батерии и / или не ги отваряйте. Възможни са прегряване, опасност от пожар или експлозия.
- Никога не хвърляйте батерии / акумулаторни батерии в огън или вода.
- Не подлагайте батерии / акумулаторни батерии на механично натоварване.

Риск от изтичане на батерии / акумулаторни батерии

- Избягвайте екстремни условия и температури, които могат да въздействат на батериите / акумулаторните батерии, например върху радиатори / директна слънчева светлина.
- Ако батериите / акумулаторните батерии са изтекли, избягвайте контакт на химикали с кожата, очите и лигавиците! Веднага изплакнете засегнатите места с чиста вода и потърсете лекар!
-  **НОСЕТЕ ПРЕДПАЗНИ РЪКАВИЦИ!** Изтекли или повредени батерии / акумулаторни батерии могат при контакт с кожата да причинят химически изгаряния. Затова в такъв случай носете подходящи предпазни ръкавици.
- В случай на изтичане на батериите / акумулаторните батерии, незабавно ги отстранете от продукта, за да избегнете повреди.
- Използвайте само батерии / акумулаторни батерии от един и същ тип. Не смесвайте стари батерии / акумулаторни батерии с нови!
- Отстранете батериите / акумулаторните батерии, ако продуктът няма да се използва по-продължително време.

Риск от повреда на продукта

- Използвайте само посочения тип батерии / акумулаторни батерии!
- Поставете батериите / акумулаторните батерии съгласно обозначението на полярността (+) и (-) върху батерията / акумулаторната батерия и върху продукта.
- Преди поставяне почистете контактите на батерията / акумулаторната батерия и в отделението за батерията със суха кърпа, която не оставя власинки, или с клечка за уши!
- Отстранявайте незабавно изтощените батерии / акумулаторни батерии от продукта.

● Преди употреба

Указание: Отстранете всички опаковъчни материали от продукта.

- Батерията е предварително поставена в продукта при доставката.
- Изтеглете изолиращата лентичка от отделението за батерии.
- Сега продуктът е готов за употреба.

● Поставяне / смяна на батерия

- Свалете капака на отделението за батерии **3**, като го изтеглите по посока на стрелката «!» (вижте фигурата).
- Отстранете старата батерия, ако е необходимо. Поставете батерия тип Micro (AAA 1,5 V).

Указание: При това съблюдавайте правилната полярност. Тя е указана в отделението за батерии.

- Затворете отново отделението за батерии.

● **Работа**

● **Измерване на батерия D, C, AA и AAA**

- Поставете батерия от тип D, C, AA или AAA в продукта (вижте фиг. А).
Указание: При това съблюдавайте правилната полярност. Тя е показана върху продукта
Указание: Следете за добър контакт между батерията и продукта.
- Закрепете батерията с изтеглящото се контактено рамо **1** (вижте фиг. А).
- С помощта на индикацията на напрежението **5** и скалата 1,5 V **4** отчетете напрежението на свързаната батерия.

● **Измерване на 9 V батерия**

- Поставете 9 V-овата батерия към тестовите контакти **7** (вижте фиг. В).
Указание: При това съблюдавайте правилната полярност. Те са показани върху тестовите контакти **7**.
Указание: Следете за добър контакт между батерията и тестовите контакти **7**.
- С помощта на индикацията на напрежението **5** и скалата 9 V **6** отчетете напрежението на свързаната батерия.

● **Отстраняване на неизправности**

● = **Неизправност**

● = Причина

○ = Решение

● **Продуктът не реагира.**

- Електростатични разряди могат да засегнат функционирането на продукта.
- Натиснете бутона Reset **2** от задната страна на продукта. За целта използвайте напр. офис кламер или подобно.
- Измерваната батерия е поставена обратно.
- Поставете измерваната батерия съгласно правилната полярност.

● **Резултатът от измерването е невероетен.**

- Батерията не е поставена правилно.
- Отстранете батерията и изчакайте няколко секунди или натиснете бутона Reset **2**. Поставете батерията отново.

● **Почистване и грижи**

- Почиствайте продукта само отвън с мека, суха кърпа.
- В никакъв случай не използвайте течности и почистващи препарати, тъй като те повреждат продукта.

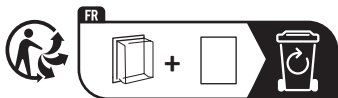
● **Изхвърляне**

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1-7: пластмаси / 20-22: хартия и картон / 80-98: композитни материали.

Продукт:



Продуктът вкл. аксесоарите и опаковката могат да се рециклират и са предмет на разширената отговорност на производителя. Изхвърляйте ги отделно като следвайте илюстрираната информация (за сортиране) за по-добро третиране на отпадъците. Tripan-логото важи само за Франция.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

Дефектните или изтощени батерии/акумулаторни батерии подлежат на рециклиране съгласно Директива 2006/66/ЕО и нейните изменения. Предавайте батериите/акумулаторните батерии и/или продукта в пунктовете за рециклиране.



Щети върху околната среда поради неправилно обезвреждане на батериите/акумулаторните батерии!

Преди отстраняване като отпадък извадете батериите/комплекта акумулаторни батерии от продукта.

Батериите/акумулаторните батерии не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те могат да съдържат отровни тежки метали и подлежат на специална преработка. Химическите символи на тежките метали са, както следва: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово. Затова предавайте изтощените батерии/акумулаторни батерии в общински събирателен пункт.

● Процедиране в случай на reklamacия

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 499595_2204) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка, гравюра, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на уреда.

При възникнали функционални дефекти или други повреди, първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продуктът, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

● **Сервиз**

BG Сервиз България

Телефон: 008001184975

Е-мейл: owim@lidl.bg



Λίστα εικονογραφημάτων που χρησιμοποιούνται	Σελίδα	116
Εισαγωγή	Σελίδα	116
Σωστή χρήση	Σελίδα	117
Περιγραφή στοιχείων	Σελίδα	117
Τεχνικά στοιχεία	Σελίδα	117
Περιεχόμενα συσκευασίας	Σελίδα	117
Πληροφορίες ασφαλείας	Σελίδα	117
Οδηγίες ασφάλειας για τις μπαταρίες / επαναφορτιζόμενες μπαταρίες	Σελίδα	118
Προ χρήσης	Σελίδα	119
Εισαγωγή / αλλαγή μπαταρίας	Σελίδα	119
Οδηγίες λειτουργίας	Σελίδα	119
Μέτρηση μπαταρίας D, C, AA και AAA	Σελίδα	119
Měření baterií 9 V	Σελίδα	120
Αντιμετώπιση προβλημάτων	Σελίδα	120
Καθαρισμός και συντήρηση	Σελίδα	120
Απόσυρση	Σελίδα	120
Διεκπεραίωση της εγγύησης	Σελίδα	121
Σέρβις	Σελίδα	122

Λίστα εικονογραφημάτων που χρησιμοποιούνται



Συνεχές ρεύμα / τάση



Η μπαταρία περιλαμβάνεται



Η σήμανση CE υποδηλώνει τη συμμόρφωση με τις σχετικές οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για αυτό το προϊόν.



Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά



Μην αναμιγνύετε καινούργιες και μεταχειρισμένες



Μην απορρίπτετε σε φωτιά



Μην φορτίζετε



Μην εισάγετε λανθασμένα



Να φυλάσσεται μακριά από νερό και υπερβολική υγρασία



Μην παραμορφώνετε / καταστρέφετε



Μην βραχυκυκλώνετε



Μην ανοίγετε / αποσυαρμολογείτε



Εισάγετε σωστά



Μην αναμιγνύετε διαφορετικούς τύπους ή μάρκες



Υποδείξεις ασφαλείας
Οδηγίες χειρισμού

ΕΛΕΓΚΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

● Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

● Σωστή χρήση

Αυτό το προϊόν προορίζεται για έλεγχο της υπολειπόμενης τάσης των μπαταριών μίας χρήσης καθώς και των επαναφορτιζόμενων μπαταριών με τάση 1,5 και 9 volt. Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για χρήση σε νοικοκυριά και δεν ενδείκνυται για εμπορική χρήση.

● Περιγραφή στοιχείων

- 1 Επεκτάσιμος βραχίονας επαφής (τύπος μπαταρίας: D, C, AA, AAA)
- 2 Κουμπί επαναφοράς
- 3 Κάλυμμα θαλάμου μπαταριών
- 4 Κλίμακα 1,5 V
- 5 Οθόνη τάσης
- 6 Κλίμακα 9 V
- 7 Επαφές δοκιμής (μπαταρία 9 V)

● Τεχνικά στοιχεία

Εύρος μέτρησης: 0,7 - 1,5 V --- (τύπος μπαταρίας: D, C, AA, AAA)
1,8 - 9 V --- (9 V μπαταρία)
Τροφοδοσία ισχύος: 1 x 1,5 V --- AAA μπαταρία

● Περιεχόμενα συσκευασίας

- 1 Συσκευή δοκιμής μπαταρίας
- 1 Μπαταρία AAA, 1,5 V --- (προεγκατεστημένη)
- 1 Οδηγίες χρήσης



Πληροφορίες ασφαλείας

■ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ Ή ΘΑΝΑΤΟΥ ΓΙΑ ΤΑ ΒΡΕΦΗ ΚΑΙ ΤΑ ΜΙΚΡΑ ΠΑΙΔΙΑ!**

- Ποτέ μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας από τα υλικά συσκευασίας. Τα παιδιά συχνά υποτιμούν τους κινδύνους. Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται μακριά από το προϊόν ανά πάσα στιγμή. Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι.
- Το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση του προϊόντος με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να επιτρέπεται ποτέ να παίζουν με το προϊόν.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν παρουσιάζει φθορά. Τα κατεστραμμένα προϊόντα αντιπροσωπεύουν κίνδυνο από ηλεκτροπληξία!

- Μην εκθέτετε το προϊόν σε
 - ακραίες θερμοκρασίες,
 - ισχυρές δονήσεις,
 - βαριά μηχανικά φορτία,
 - άμεσο ηλιακό φως,
 - υγρασία.

Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος ότι το προϊόν θα υποστεί φθορά.

- Σημειώστε ότι η εγγύηση δεν καλύπτει τις φθορές που προκαλούνται από λανθασμένο χειρισμό, μη συμμόρφωση με τις οδηγίες λειτουργίας ή παρεμβολή με το προϊόν από μη εξουσιοδοτημένα άτομα.
- Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να αποσυναρμολογείτε το προϊόν. Ακατάλληλες επισκευές ενδέχεται να θέσουν τον χρήστη σε σημαντικό κίνδυνο. Για τυχόν επισκευές της συσκευής, απευθυνθείτε σε ειδικευμένο τεχνικό.
- Διατηρείτε το προϊόν καθαρό.
- Μην εκθέτετε το προϊόν σε υπερβολική ζέση ή κρύο.
- Μην εκθέτετε το προϊόν σε υπερβολικές διακυμάνσεις της θερμοκρασίας. Αν δεν τηρούνται αυτές οι συμβουλές, αυτό θα οδηγήσει σε σχηματισμό συμπύκνωσης. Περιμένετε μέχρι το προϊόν να φτάσει σε θερμοκρασία δωματίου πριν το χρησιμοποιήσετε.
- Πριν από την επιθεώρηση, διαβάστε τις οδηγίες του κατασκευαστή για την αντίστοιχη μπαταρία.



Οδηγίες ασφάλειας για τις μπαταρίες / επαναφορτιζόμενες μπαταρίες

- **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΖΩΗ!** Φυλάσσετε τις μπαταρίες / τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μακριά από παιδιά. Σε περίπτωση ακούσιας κατάποσης, αναζητήστε άμεση ιατρική βοήθεια.
- Τυχόν κατάποση ενδέχεται να οδηγήσει σε εγκαύματα, διάτρηση μαλακού ιστού και θάνατο. Ενδέχεται να προκληθούν σοβαρά εγκαύματα εντός 2 ωρών από την κατάποση.
- **⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!** Ποτέ μη φορτίζετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Μην βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες / τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και / ή μην τις ανοίγετε. Τέτοιες απόπειρες ενδέχεται να καταλήξουν σε υπερθέρμανση, πυρκαγιά ή έκρηξη.
- Ποτέ μην πετάτε μπαταρίες / τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε φωτιά ή σε νερό.
- Μην ασκείτε μηχανικά φορτία σε μπαταρίες / επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

Κίνδυνος διαρροών μπαταριών / επαναφορτιζόμενων μπαταριών

- Αποφεύγετε ακραίες καιρικές συνθήκες και θερμοκρασίες, οι οποίες μπορούν να επηρεάσουν μπαταρίες / επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, π.χ. θερμαντικά σώματα / άμεσο ηλιακό φως.
- Εάν οι μπαταρίες / επαναφορτιζόμενες μπαταρίες έχουν παρουσιάσει διαρροή, αποφύγετε την επαφή με το δέρμα, τα μάτια και τις βλεννογόνους με τα χημικά! Ξεπλύνετε αμέσως τις προσβεβλημένες περιοχές με καθαρό νερό και ζητήστε ιατρική βοήθεια!



ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΑΝΤΙΑ! Οι μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που παρουσιάζουν διαρροή ή βλάβη μπορούν να προκαλέσουν εγκαύματα εάν έλθουν σε επαφή με το δέρμα. Σε τέτοιες περιπτώσεις, φοράτε πάντα κατάλληλα προστατευτικά γάντια.

- Σε περίπτωση διαρροής μπαταριών / επαναφορτιζόμενων μπαταριών, αφαιρέστε τις αμέσως από το προϊόν προς αποφυγήν βλάβης.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τον ίδιο τύπο μπαταριών / επαναφορτιζόμενων μπαταριών. Μην αναμιγνύετε χρησιμοποιημένες και καινούργιες μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Αφαιρείτε τις μπαταρίες / επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το προϊόν για πολύ καιρό.

Κίνδυνος βλάβης του προϊόντος

- Χρησιμοποιείτε μόνον το συγκεκριμένο τύπο μπαταρίας / επαναφορτιζόμενης μπαταρίας!
- Εισάγετε τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σύμφωνα με τις ενδείξεις πολικότητας (+) και (-) στην μπαταρία / επαναφορτιζόμενη μπαταρία και στο προϊόν.
- Πριν την τοποθέτηση, χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανί που δεν αφήνει χνούδι ή μία μπατονέτα για να καθαρίσετε τις επαφές των μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών και την υποδοχή μπαταριών πριν τις τοποθετήσετε!
- Αφαιρείτε αμέσως τις ληγμένες μπαταρίες / επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από το προϊόν.

● Προ χρήσης

Σημείωση: Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας από το προϊόν.

- Η μπαταρία είναι ήδη εγκατεστημένη κατά την παράδοση.
- Τραβήξτε την ταινία μόνωσης από το θάλαμο μπαταριών.
- Το προϊόν σας είναι τώρα έτοιμο για χρήση.

● Εισαγωγή / αλλαγή μπαταρίας

- Αφαιρέστε το κάλυμμα του θαλάμου μπαταριών **3** τραβώντας προς την κατεύθυνση του βέλους **4** (βλέπε σχήμα).
- Αν υπάρχει, αφαιρέστε την παλιά μπαταρία. Εισάγετε μία μικρομπαταρία (AAA 1,5 V).
Σημείωση: Να τηρείτε τη σωστή πολικότητα. Αυτή υποδεικνύεται στον θάλαμο μπαταριών.
- Ύστερα κλείστε τον θάλαμο μπαταριών ξανά.

● Οδηγίες λειτουργίας

● Μέτρηση μπαταρίας D, C, AA και AAA

- Τοποθετήστε μία μπαταρία τύπου D, C, AA ή AAA στο προϊόν (βλέπε Εικόνα. A).
Σημείωση: Κάνοντας αυτό, να τηρείτε τη σωστή πολικότητα. Αυτή φαίνεται στο προϊόν.
Σημείωση: Εξασφαλίστε τη σωστή επαφή μεταξύ της μπαταρίας και του προϊόντος.
- Ασφαλίστε την μπαταρία μέσω του επεκτάσιμου βραχίονα επαφής **1** (βλέπε Εικόνα A).
- Διαβάστε την τάση της συνδεδεμένης μπαταρίας χρησιμοποιώντας την οθόνη τάσης **5** και την κλίμακα 1,5 V **4**.

● **Měření baterii 9 V**

- Τοποθετήστε την μπαταρία 9 V στις επαφές δοκιμής [7] (βλέπε Εικόνα Β).
Σημείωση: Κάνοντας αυτό, να τηρείτε τη σωστή πολικότητα. Αυτή φαίνεται στις επαφές δοκιμής [7].
Σημείωση: Εξασφαλίστε τη σωστή επαφή μεταξύ της μπαταρίας και των επαφών δοκιμής [7].
- Διαβάστε την τάση της συνδεδεμένης μπαταρίας χρησιμοποιώντας την οθόνη τάσης [5] και την κλίμακα 9 V [6].

● **Αντιμετώπιση προβλημάτων**

● = Σφάλμα

● = Αιτία

○ = Λύση

● **Το προϊόν δεν ανταποκρίνεται.**

- Η ηλεκτροστατική αποφόρτιση μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του προϊόντος.
- Πατήστε το κουμπί επαναφοράς [2] στο πίσω μέρος του προϊόντος. Για αυτόν τον σκοπό, μπορεί να χρησιμοποιηθεί ένας συνδετήρας ή ένα παρόμοιο αντικείμενο.
- Η μπαταρία προς δοκιμή έχει εισαχθεί λανθασμένα.
- Εισάγετε την μπαταρία προς δοκιμή σύμφωνα με τη σωστή πολικότητα.

● **Η μέτρηση που προκύπτει δεν είναι σωστή.**

- Η μπαταρία δεν έχει εισαχθεί σωστά.
- Αφαιρέστε την μπαταρία και περιμένετε λίγα δευτερόλεπτα ή πατήστε το κουμπί επαναφοράς [2]. Εισάγετε την μπαταρία ξανά.

● **Καθαρισμός και συντήρηση**

- Το προϊόν θα πρέπει να καθαρίζεται μόνο στο εξωτερικό με ένα μαλακό, στεγνό πανί.
- Υπό καμία συνθήκη μη χρησιμοποιήσετε υγρά ή απορρυπαντικά, καθώς αυτά θα βλάψουν το προϊόν.

● **Απόσυρση**

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1-7: πλαστικά / 20-22: χαρτί και χαρτόνι / 80-98: σύνθετο υλικό.

Προϊόν:



Το προϊόν, συμπεριλ. των αξεσουάρ και των υλικών συσκευασίας, είναι ανακυκλώσιμο και υπόκειται στη διευρυμένη ευθύνη του κατασκευαστή. Απορρίπτετε τα ξεχωριστά τηρώντας τις απεικονιζόμενες πληροφορίες ταξινόμησης για καλύτερη επεξεργασία των αποβλήτων. Το λογότυπο Triman ισχύει μόνο για τη Γαλλία.



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

Οι ελαττωματικές ή άχρηστες επαναφοριζόμενες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με την οδηγία 2006/66/ΕΚ και τις αλλαγές της. Δίνετε τις μπαταρίες/επαναφοριζόμενες μπαταρίες και/ή το προϊόν πίσω στα διαθέσιμα κέντρα συλλογής.



Καταστροφή του περιβάλλοντος λόγω εσφαλμένης απόρριψης μπαταριών/επαναφοριζόμενων μπαταριών!

Αφαιρέστε τις μπαταρίες/την επαναφοριζόμενη μπαταρία από το προϊόν πριν την απόρριψη.

Απαγορεύεται η απόρριψη των μπαταριών/επαναφοριζόμενων μπαταριών στα οικιακά απορρίμματα. Ενδέχεται να περιέχουν δηλητηριώδη βραέα μέταλλα και συγκαταλέγονται στα απορρίμματα ειδικής επεξεργασίας. Τα χημικά σύμβολα βαρέων μετάλλων είναι τα ακόλουθα: Cd = Κάδμιο, Hg = Υδράργυρος, Pb = Μόλυβδος. Για το λόγο αυτό παραδώστε τις εξαντλημένες μπαταρίες/επαναφοριζόμενες μπαταρίες στα κατάλληλα σημεία συλλογής.

● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να εξασφαλίσουμε τη γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, παρακαλούμε ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Σε περίπτωση ερωτήματος παρακαλείσθε να έχετε διαθέσιμο το παραστατικό αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN 499595_2204) ως αποδεικτικό της αγοράς σας.

Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, σε μια εγχάραξη, στην σελίδα τίτλων των οδηγιών σας, (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω σελίδα.

Αν προκύψουν λειτουργικά σφάλματα ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά τηλεφωνικά ή μέσω email με το παρακάτω αναφερόμενο τμήμα service.

Ένα προϊόν που αναγνωρίζεται ως ελαττωματικό, μπορείτε μετά να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην ενημερωμένη σε εσάς διεύθυνση service επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και την ένδειξη, που υφίσταται το ελάττωμα και τότε προέκυψε.

● **Σέρβις**

GR Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800 491800674

Email: owim@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 8009 4211

Email: owim@lidl.com.cy

CE

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG01717B
Version: 11/2022

IAN 499595_2204